



CORDLESS HAMMER DRILL PABH 20-Li B2

(FI)
AKKUKÄYTTÖINEN PORAVASARA

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)
**AKUMULATOROWA WIERTARKA
UDAROWA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)
AKU-LÖÖKPUUR
Algupärane kasutusjuhendi tõlge

(DE AT CH)
AKKU-BOHRHAMMER
Originalbetriebsanleitung

(SE)
BATTERIDRIVEN BORRHAMMARE

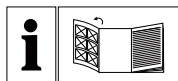
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)
**AKUMULIATORINIS SMŪGINIS
SUKTUVAS**

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(LV)
AKUMULATORA TRIECIENURBIS
Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 339124_1910



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

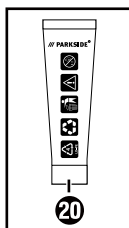
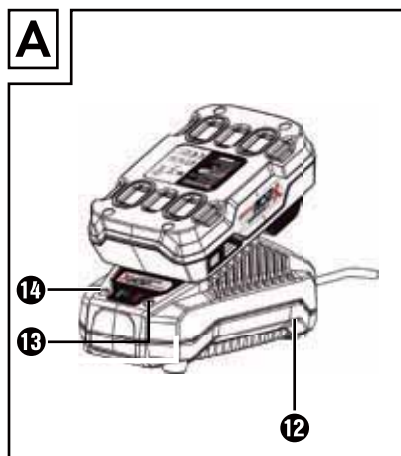
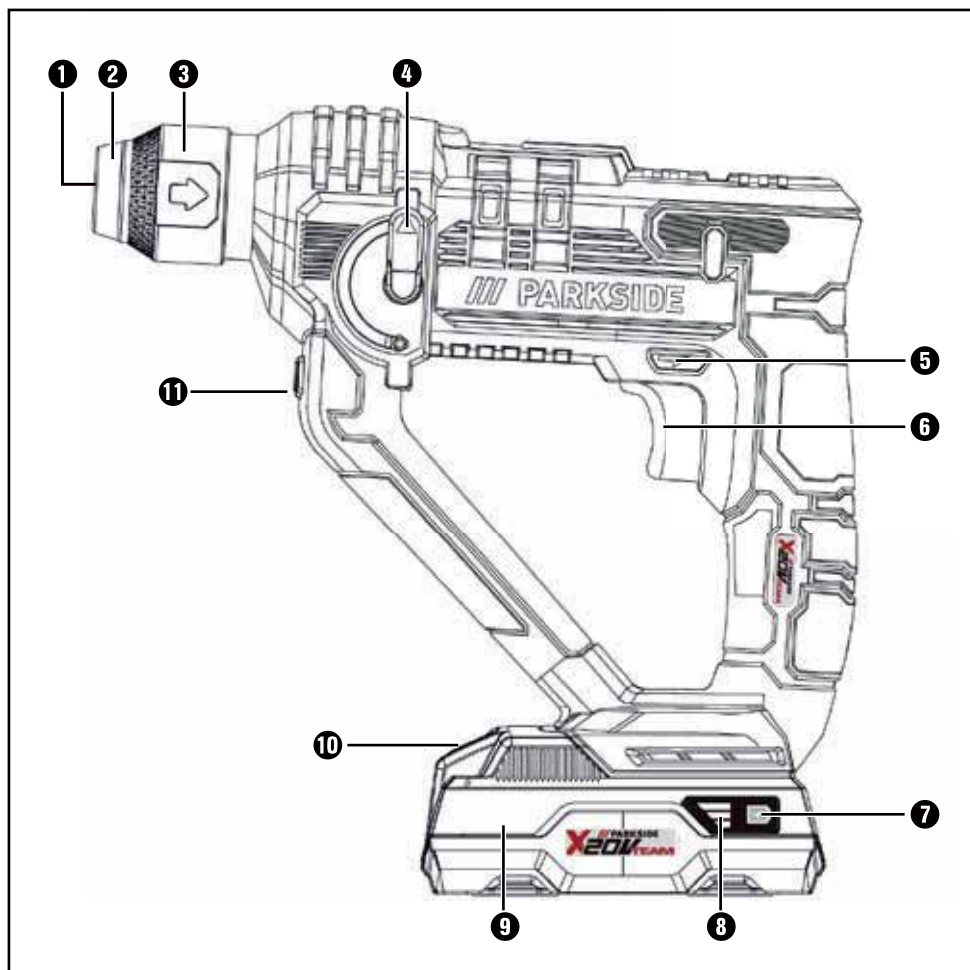
LV

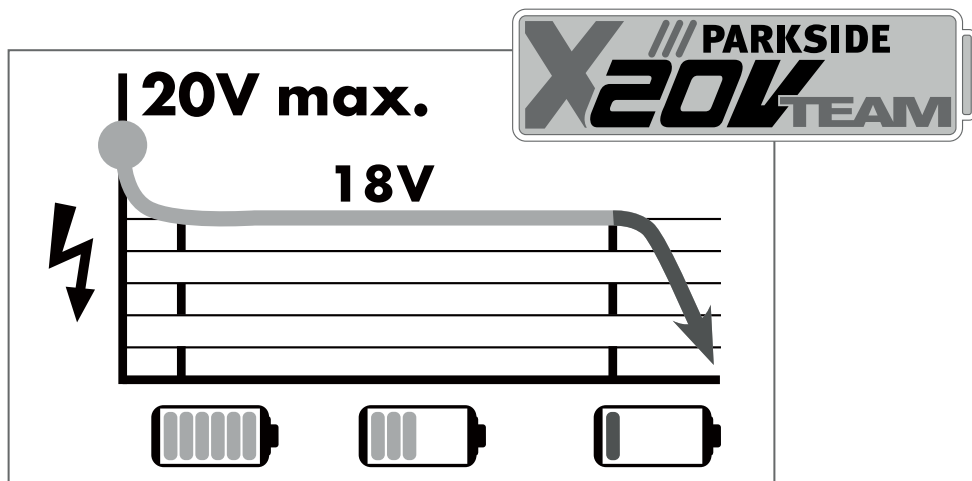
Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	15
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	29
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	43
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	57
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	71
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	85





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLГ 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAP 20 A1	3 Ah Battery pack PAP 20 A2	4 Ah Battery pack PAP 20 A3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A1	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3.5 A Charger PLG 20 A2	60 min 2,4 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3	45 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A
max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Laitteen osat	2
Toimitussisältö	2
Tekniset tiedot	2
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	3
1. Työpaikan turvallisuus	3
2. Sähköturvallisuus	4
3. Henkilöiden turvallisuus	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	5
Akkutyökalun käyttö ja käsittely	5
5. Huolto	5
Latureita koskevat turvallisuusohjeet	6
Turvallisuusohjeita vasaroille	6
Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet	6
Ennen käyttöönottoa	7
Akun lataaminen (ks. kuva A)	7
Akun varauksen tarkastaminen	7
Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta	7
Käyttöönotto	7
Työkalun valitseminen	7
Työkalun vaihto	7
SDS-työkalun/avaimeton kiinnittäminen	8
SDS-työkalun irrottaminen	8
Käyttö	8
Käyttötilan valinta	8
Pyörimissuunnan asettaminen	8
Päälle- ja poiskytkentä	9
Pyörimisnopeuden/iskutaajuuden asettaminen	9
Huolto ja puhdistus	9
Hävittäminen	9
Kompernass Handels GmbH:n takuu	10
Huolto	11
Maahantuoja	11
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus	12
Vara-akun tilaaminen	13
Tilaus puhelimitse	13

AKKUKÄYTTÖINEN PORAVASARA PABH 20-Li B2

Johdanto



Onnitelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen.

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Akkukäyttöisellä poravasarella PABH 20-Li B2 (jäljempänä laite) voidaan:

- porata tiileen, betoniin ja kiveen poravaratoiminnolla
- porata kiveen, puuhun ja metalliin
- ruuvata puuhun ja metalliin.

Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksenmukaisista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta tarkoituksenmukaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Laitteen osat

- 1 Työkalunkiinnitys SDS-Plus
- 2 Pölysuoja
- 3 Lukitusholkki
- 4 Kytin "pora/poravasara"
- 5 Pyörimissuunnan vaihtokytkin
- 6 Virtakytkin
- 7 Akkuvarauksen painike
- 8 Akkuvarauksen merkkivalo
- 9 Akku*
- 10 Akun irrotuspainike
- 11 LED-työvalo
- 12 Pikalaturi*
- 13 Punainen latauksen merkkivalo
- 14 Vihreä latauksen merkkivalo
- 15 Kuusiovarrellinen pora
- 16 Pora SDS-Plus-kiinnityksellä

- 17 Ruuvikärjet
- 18 Pikaporaistukka pyörövarsiporaan
- 19 Yleiskärkipidin
- 20 Rasva

Toimitussisältö

- 1 akkukäyttöinen poravasara PABH 20-Li B2
- 3 x 150 mm SDS-Plus-pora Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x porakärki Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) kuusiokiinnityksellä
- 6 x 50 mm kärki (S2):
5.5/PH1/PZ1/PZ2/PZ2/T20/T25
- 2 x kärki PH2 (50 mm)
- 1 x kärjen jatke (kuusiokulmainen kiinnitys)
- 1 x 10 mm:n pikaporaistukka pyörövarsiporaan (SDS-Plus-kiinnitys)
- 1 kantolaukku
- 50 g rasvaa
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen poravasara PABH 20-Li B2

Nimellisjännite	20 V --- (tasavirta)
Pyörimisnopeus tyhjäkäynnillä	n_0 0–900 min ⁻¹
Iskutaajuus	0–5 000 min ⁻¹
Iskuenergia	≥ 1 joule
Poran enimmäishalkaisija	8 mm metalliin 10 mm betoniin 16 mm puuhun

Akku PAP 20 A1 *

Tyyppi	LITIUMIONI
Nimellisjännite	20 V --- (tasavirta)
Kapasiteetti	2 Ah
Kennot	5

Akun pikalaturi PLG 20 A1 *

TULO ☐	
Nimellisjännite	230–240 V ~, 50 Hz, (vaihtovirta)
Nimellisottoteho	65 W
Sulake (sisällä)	3,15 A

LÄHTÖ/output

Nimellisjännite	21,5 V --- (tasavirta)
Nimellisvirta	2,4 A
Latauksen kesto	noin 60 min
Suojalusuokka	II/□ (kaksoiseristys)

* AKKU JA LATURI EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN

Melupäästö

Meluarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Poravaralla poraaminen

Äänenpainetaso	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB (A)}$
Virhemarginaali K	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Äänitehotaso	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB (A)}$
Virhemarginaali K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvo yhteensä

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 60745 mukaisesti:

Poravaralla poraaminen

betoniin

$$a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

VAROITUS!

- Tärinäaltistus muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Tärinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla. Pyri pitämään tärinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (kuten ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

HUOMAUTUS

- Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinäaltistus on mitattu standardissa EN 60745 normitetulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistuksen suuntaa antavaan arviointiin.



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita



VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/ tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohtolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinäintia, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

- a) Sähkötökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.
Älä käytä adapteripistokkeita suojavaadoitettujen sähkötökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Suojaa sähkötökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. Vaurioitunut tai kietoutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet sähkötökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötökalun kanssa. Älä käytä sähkötökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötökalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. Henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö aina sähkötökalun tyyppin ja käytön mukaisesti vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo käynnistämästä sähkötökalua vahingossa. Varmista, että sähkötökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai jos laite on jo kytketty päälle liittäessäsi sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötökalun käynnistämistä. Laitteen pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaateetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaateet ja käsineet poissa liikkuvien osien läheltä. Löysä vaateet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos käytät pölynpoisto- ja pölynkeruulaitteita, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa ohjeistetulla tehoalueella työskenneltäessä.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla. Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalovaaran.
- Säilytä käyttämättömät akkuja poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, navojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liittinnat. Oikosulku akkuliitäntöjen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.



HUOMIO! RÄJÄHDYSVAARA!

Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.



Suojaa akkua kuumuudelta sekä esimerkiksi tulelta, vedeltä, kosteudelta ja pitkäkestoiselta altistukselta auringonpaisteelle. On olemassa räjähdysvaara.

5. Huolto

- Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakas huolto tai vastaavasti pätevä henkilö.



Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

HUOMIO!

- Tällä latauslaitteella voidaan ladata vain seuraavanlaisia akkuja: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- Päivitetty luettelo yhteensopivista akuista on nähtävissä osoitteessa www.lidl.de/akku.

Turvallisuusohjeita vasaroille

-  Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä laitteen mukana tulevaa lisäkahvaa. Hallinnan menettäminen voi johtaa loukkautumisiin.
- Tartu laitteeseen eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa ruuvi saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
-  Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa.

VAROITUS! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!

- Työstössä syntyvät haitalliset/myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

■ HUOMIO JOHTOJA! VAARA!

Varmista, ettet osu sähkö-, kaasui- tai vesijohtoihin sähkötyökalulla työskennellessäsi. Tarkasta tarvittaessa johtoilmaisimella, ennen kuin poraat seinää tai viillät sen auki.

Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.

VAROITUS!

- Älä käytä tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipalo.

Ennen käyttöönottoa

Akun lataaminen (ks. kuva A)

VARO!

- Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun **9** laturista tai asetat sen laturiin.
- Älä koskaan lataa akkua **9**, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.

- ◆ Aseta akku **9** pikalaturiin **12** (ks. kuva A).
- ◆ Työnnä pistoke pistorasiaan. Merkkivalo **13** palaa punaisena.
- ◆ Vihreä merkkivalo **14** osoittaa, että lataus on päättynyt ja akku **9** on valmis käytettäväksi.
- ◆ Sammuta laturi peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

Akun varauksen tarkastaminen

- ◆ Voit tarkastaa akun varauksen painamalla akkuvarauksen painiketta **7** (ks. myös iso kuva). Akun varaus tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään akkuvarauksen merkkivalolla **8** seuraavasti:
PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = akku täynnä
PUNAINEN/ORANSSI = akku puoliksi täynnä
PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta

Akun asettaminen

- ◆ Työnnä pyörimissuunnan vaihtokytkin **5** keskiasentoon (lukitus). Anna akun **9** lukittua kahvaan.

Akun irrottaminen

- ◆ Paina akun irrotuspainiketta **10** ja irrota akku **9**.

Käyttöönotto

HUOMAUTUS

- Kytke pyörimissuunnan vaihtokytkin **5** keskiasentoon ennen kaikkia sähkötyökalulla tehtäviä töitä (esim. huolto, työkalunvaihto jne.) sekä kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi. Virtakytkimen **6** tahattomaan painamiseen liittyy loukkaantumisriski.

Työkalun valitseminen

- Poravasarella poraamiseen tarvitaan SDS-Plus-käyttötyökalu.
- Poraamiseen ilman iskua puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin voidaan käyttää soveltuva SDS-Plus-vaihtotyökalua tai kuusio-varrellista vaihtotyökalua.
- Käytä ruuvaamiseen ruuvikärkiä **17**, ja aseta ne SDS-kärkiadapteriin **18**.

Työkalun vaihto

- Vaihtotyökalut voidaan helposti ja kätevästi vaihtaa SDS-Plus-työkalunkiinnityksen **1** avulla ilman ylimääräisiä työkaluja.
- SDS-Plus-vaihtotyökalu on ominaisuuksiltaan vapaasti liikkuva. Sitä kautta tyhjäkäynnillä syntyy säteispoikkeamaa. Tällä ei ole vaikutusta porareian tarkkuuteen, sillä pora keskittyy porauksen aikana itse.
- Pölysuoja **2** estää suurelta osin porauspölyn tunkeutumisen työkalunkiinnitykseen **1** käytön aikana. Varmista työkalun kiinnityksen aikana, ettei pölysuoja **2** vaurioidukaan.

HUOMAUTUS

- Vaurioitunut pölysuoja **2** on vaihdettava heti uuteen. On suositeltavaa, että tämä jätetään asiakashuollon tehtäväksi.

SDS-työkalun/avaimeton kiinnittäminen

VAROITUS!

- ▶  Älä käytä avaimetonta istukkaa **18** vasaralla tai taltta-tilassa!
- ◆ Rasvaa työkalunkiinnitys **1** kevyesti ennen työkalun kiinnittämistä.
- ◆ Kiinnitä työkalu työkalunkiinnitykseen **1** pyörittämällä sitä, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
- ◆ Varmista työkalu on kunnolla kiinni vetämällä siitä. Työkalussa on säteisvälys.

SDS-työkalun irrottaminen

- ◆ Vedä lukitusholkkia **3** taaksepäin ja irrota vaihtotyökalu.

Käyttö

Käyttötilan valinta

- Kytkimellä "pora/poravasara" **4** valitaan sähkötyökalun käyttötila.

HUOMAUTUS

- ▶ Muuta käyttötilaa vain, kun sähkötyökalu on kytketty pois päältä! Muuten sähkötyökalu voi vaurioitua.
 - ◆ Valitse haluttu käyttötila pyörittämällä kytkin "pora/poravasara" **4** haluttuun asemaan.
-  Poravasara = Isku PÄÄLLÄ
-  Pora/Ruuvaus = Isku POIS PÄÄLTÄ

Pyörimissuunnan asettaminen

HUOMAUTUS

- ▶ Käytä pyörimissuunnan vaihtokytkintä **5** ainoastaan sähkötyökalun ollessa pysähdysasissa.
- Sähkötyökalun pyörimissuuntaa voidaan vaihtaa pyörimissuunnan vaihtokytkimellä **5**. Tämä ei kuitenkaan ole mahdollista, kun virtakytkin **6** on painettu alas.

Myötäpäivään

- ◆ Paina pyörimissuunnan vaihtokytkin **5** vasemmalle vasteeseen asti porausta ja ruuvien vääntämistä varten.

Vastapäivään

- ◆ Paina pyörimissuunnan vaihtokytkin **5** oikealle vasteeseen asti ruuvien ja mutterien höllentämistä tai poispyörittämistä varten.

Päälle- ja poiskytkentä

Päällekytkentä

- ♦ Ota sähkötyökalu käyttöön painamalla virtakytkintä **6** ja pidä sitä alas painettuna.
- Valo **11** palaa, kun virtakytkintä **6** on painettu kevyesti tai kokonaan, ja se valaisee työskentelyalueen huonoissa valaistusolosuhteissa.

Poiskytkentä

- ♦ Kytke sähkötyökalu pois päältä vapauttamalla virtakytkin **6**.
- Alhaisissa lämpötiloissa sähkötyökalu saavuttaa täyden poraus-/iskutehonsa vasta tietyn ajan jälkeen.
- Säästä energiaa ja kytke sähkötyökalu päälle ainoastaan silloin, kun käytät sitä.

Pyörimisnopeuden/iskutaajuuden asettaminen

- Päällekytketyn sähkötyökalun pyörimisnopeutta/iskutaajuutta voidaan säätää portaattomasti sen mukaan, kuinka syvälle virtakytkin **6** painetaan.
- Virtakytkimen **6** kevyellä painalluksella saadaan alhainen pyörimisnopeus/iskutaajuus. Kun kytkintä painetaan enemmän, pyörimisnopeus/iskutaajuus lisääntyy.

Jarruttaminen

- Kun virtakytkin **6** vapautetaan, poraistukan nopeus hidastuu ja sitä kautta vaihtotyökalun pyöriminen sammuttamisen jälkeen estyy.

Huolto ja puhdistus



**VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-
VAARA! Sammuta laite ennen
kaikkia laitteelle suoritettavia
töitä ja poista akku.**

- Akkukäyttöinen poravasara on huoltovapaa.
- Käytä rungon puhdistamiseen kuivaa liinaa.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen varaustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 prosenttia. Ihanteellinen varastointiympäristö on viileä ja kuiva.

HUOMAUTUS

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, ovat tilattavissa asiakaspalvelustamme.

Hävittäminen



Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisyys ja jätehuoltotekniset seikat huomioon ottaen, ja pakkausmateriaalit voidaan kierrättää.

Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

HUOMAUTUS

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuajan, jotta voit takuuta-pauksessa pakata tuotteen asianmukaisesti.



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen seassa!

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä pois-

tettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristömääräysten mukaiseen kierrätykseen.

VAROITUS!

■ Poista akku ennen laitteen hävittämistä!

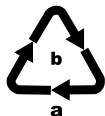


Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Vie akku ja/tai

laite niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Käytöstä poistettujen sähkötyökalujen/akkujen hävitysmahdollisuuksista voit kysyä asuinseutusi viranomaisilta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on

merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen.

Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudestaan tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuuaika ei päde, jos takuuvaahteen syynä on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammatitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdes- sä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 123456.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 339124_1910

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

Saksa

www.kompernass.com

Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

Konedirektiivi

(2006/42/EC)

EY-pienjännitedirektiivi

(2014/35/EU, vain latauslaite)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

(2014/30/EU)

RoHS-direktiivi

(2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Koneen tyyppimerkintä: Akkukäyttöinen poravasara PABH 20-Li B2

Valmistusvuosi: 11/2019

Sarjanumero: IAN 339124_1910

Bochum, 23.01.2020



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Vara-akun tilaaminen

Jos haluat tilata laitteeseesi vara-akun, voit tehdä sen joko internetin kautta osoitteessa www.kompernass.com tai puhelimitse.

Tuotetta on saatavilla vain rajoitettu määrä, minkä vuoksi tuote voi loppua varastosta lyhyen ajan sisällä.



HUOMAUTUS

- Varaosien tilaus internetin kautta ei ole kaikissa maissa mahdollista. Ota meihin siinä tapauksessa yhteyttä puhelimitse.

Tilaus puhelimitse

FI Huolto Suomi Tel.: 09 4245 3024

Jotta tilauksen tekeminen sujuisi nopeammin, pidä laitteen tuotenumero (esim. IAN 339124) lähettävilläsi. Tuotenumero löytyy laitteen tyyppikilvestä tai tämän ohjeen kansilehdeltä.

Innehållsförteckning

Inledning	16
Föreskriven användning	16
Avbildade komponenter	16
Leveransens innehåll	16
Tekniska data	16
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	17
1. Säkerhet på arbetsplatsen	17
2. Elsäkerhet	18
3. Personsäkerhet	18
4. Användning och hantering av elverktyget	19
Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget	19
5. Service	19
Säkerhetsanvisningar för laddare	20
Säkerhetsinformation för borrarhammare	20
Originaltillbehör/extrautrustning	20
Innan produkten tas i bruk	21
Ladda batteripaket (se bild A)	21
Kontrollera batteriets laddningsnivå	21
Sätta in/ta ut batteripaketet	21
Ta produkten i bruk	21
Välja verktyg	21
Verktygsbyte	21
Sätta på SDS-verktyg/Snabbchuck för rundborr	22
Ta av SDS-verktyg	22
Användning	22
Välja drifttyp	22
Välja rotationsriktning	22
Sätta på/stänga av	23
Ställa in varvtal/slaghastighet	23
Underhåll och rengöring	23
Kassering	23
Garanti från Kompernass Handels GmbH	24
Service	25
Importör	25
Originalförsäkran om överensstämmelse	26
Beställning av reservbatteri	27
Beställning per telefon	27

BATTERIDRIVEN BORR- HAMMARE PABH 20-Li B2

Inledning



Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av produkten.

Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den sladdlösa borrarhammaren PABH 20-Li B2 (hädanefter kallad "produkten") ska användas för att:

- Borra i tegel, betong och sten
- Borra i sten, trä och metall
- Skruva i trä och metall

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Avbildade komponenter

- 1 SDS-Plus verktygsfäste
- 2 Dammskyddshätta
- 3 Låshylsa
- 4 Omkopplare Borra/Borrahamra
- 5 Rotationsriktningsväljare
- 6 På/Av-knapp
- 7 Laddningsnivåknapp
- 8 Batterilampa
- 9 Batteripaket*
- 10 Upplåsningsknapp till batteripaketet
- 11 LED-belysning
- 12 Snabbbladdare*
- 13 Röd laddningslampa

- 14 Grön laddningslampa
- 15 Borr med sexkantskäft
- 16 Borr med SDS-Plus-fäste
- 17 Skruvdragarbits
- 18 Snabbchuck för rundborr
- 19 Universalbitshållare
- 20 Fett

Leveransens innehåll

- 1 batteridrivna borrarhammare PABH 20-Li B2
- 3 st. 150 mm SDS-Plus-borrar Ø 6/8/10 mm
- 3 st. borrarbits Ø 5/6/8 mm (HSS) med sexkantfäste
- 6 st. 50 mm bits (S2): 5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25
- 2 bit PH2 (50 mm)
- 1 bitsförlängning (sekskantfäste)
- 1 10 mm-snabbchuck för rundborr (SDS-Plus-fäste)
- 1 transportväska
- 50g fett
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Batteridrivna borrarhammare PABH 20-Li B2

Nominell spänning	20 V --- (likström)
Tomgångsvarvtal	n_0 0 – 900 min^{-1}
Slaghastighet	0 – 5 000 min^{-1}
Slagenergi	≥ 1 Joule
Max. borrar diameter	8 mm för metall 10 mm för betong 16 mm för trä

Batteripaket PAP 20 A1 *

Type	LITIJUMJON
Nominell spänning	20 V --- (likström)
Kapacitet	2 Ah
Celler	5

Snabbbladdare PLG 20 A1 *

INGÅNG/input

Nominell spänning	230 – 240 V $\sim$, 50 Hz, (växelström)
Nominell strömförbrukning	65 W
Säkring (inbyggd)	3,15 A T3,15A

UTGÅNG/output

Nominell spänning	21,5 V $\equiv$ (likström)
Nominell strömstyrka	2,4 A
Laddningstid	ca 60 min
Skyddsklass	II/ (dubbel isolering)

* BATTERI OCH LADDARE ÄR INTE LEVERING

INNEHÅLLS

Bulleremissionsvärde

Mätvärden för buller beräknat enligt EN 60745.
Karakteristisk A-viktad ljudtrycksnivå för elverktyget är:

Borrtamra

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet K	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde totalt

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar)
uträknat enligt EN 60745:

$$\begin{aligned} \text{Borrtamra i betong} \quad a_{h(HD)} &= 4,724 \text{ m/s}^2 \\ K &= 1,5 \text{ m/s}^2 \end{aligned}$$

VARNING!

- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. Försök att hålla belastningen av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat men inte belastas).

OBSERVERA

- I denna anvisning har den angivna vibrationsnivån mätts med standardmätning enligt EN 60745 och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg



VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om anvisningarna inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) Använd inte kabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktynet i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

- a) Var alltid uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktynet kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.
- c) Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktynet är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på brytaren när du bär elverktynet eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktynet. Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det hända en olycka.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktynet, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska du försäkra dig om att de är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan risker orsakade av damm minskas.

4. Användning och hantering av elverktyget

- Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt elverktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt om dina elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder verktyget igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg m.m. enligt denna anvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.

Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- Ladda endast batterier i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som konstruerats speciellt för en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till personskador och eldsvådor.
- Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.



VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!
Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt.



Annars finns risk för explosion.



5. Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.



Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

⚠ AKTA!

- Den här laddaren kan bara användas för att ladda upp följande typer av batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- En aktuell lista över kompatibla batterier finns på www.lidl.de/akku.

Säkerhetsinformation för borrhammare

-  Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
- Använd det extrahandtag som ingår i leveransen. Om man förlorar kontrollen finns risk för personskador.
- Håll i produktens isolerade greppytor när du arbetar på ställen där det finns risk för att elverktyget kan träffa dolda strömledningar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra metalldelar spänningsförande och leda till elchocker.
-  Använd dammskyddsmask.

⚠ VARNING! GIFTIGT DAMM!

- Den som arbetar med eller befinner sig i närheten av hälsovärdligt/giftigt damm utsätter sig för hälsorisker.

■ AKTA! LEDNINGAR! FARA!

Försäkra dig om att du inte kan stöta på några ström-, gas- eller vattenledningar där du arbetar med ett elektriskt verktyg. Kontrollera ev. först med en ledningssökare innan du t ex borrar eller sågar i en vägg.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller vars fästen passar till produkten.

⚠ VARNING!

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan leda till elchocker och eldsvåda.

Innan produkten tas i bruk

Ladda batteripaketet (se bild A)

VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet **9** i laddaren.
- Ladda aldrig upp batteripaketet **9** när omgivningstemperaturen ligger under 10° C eller över 40° C.
- ◆ För i batteripaketet **9** i snabbbladdaren **12** (se bild A).
- ◆ Sätt kontakten in ett eluttag. Den röda laddningslampan **13** börjar lysa.
- ◆ Den gröna laddningslampan **14** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **9** är klart att användas.
- ◆ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen **7** för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden).
Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan **8** på följande sätt:
- ◆ RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå
RÖD = låg laddningsnivå - ladda batteriet

Sätta in/ta ut batteripaketet

Sätta in batteripaketet:

- ◆ Sätt rotationsriktningsväljaren **5** på läget i mitten (spärr). Låt batteripaketet **9** snäppa fast i handtaget.

Ta ut batteripaketet:

- ◆ Tryck på upplåsningknappen **10** och ta ut batteripaketet **9**.

Ta produkten i bruk

OBSERVERA

- Sätt alltid rotationsriktningsväljaren **5** på läget i mitten innan du gör några arbeten på el-verktyget (t ex servar det eller byter verktyg etc.) samt innan du transporterar eller sätter undan det. Det finns risk för personskador om man råkar komma åt På/Av-knappen **6** av misstag.

Välja verktyg

- För att borrhämra krävs ett SDS-Plus-verktyg.
- För att borra utan slag i trä, metall, keramik och plast kan du använda ett lämpligt SDS-Plus-verktyg eller ett insatsverktyg med sexkantskaft.
- För att skruva används skruvdragarbitsen **17** tillsammans med SDS-bitsadaptren **18**.

Verktygsbyte

- Med SDS-Plus-verktygsfästet **1** kan du lätt byta insatsverktyg utan några andra monteringsverktyg.
- SDS-Plus-verktyget kan röra sig fritt. Då uppstår en rotationsavvikelse vid tomgång. Det påverkar inte alls borrhålets exakthet, eftersom borren är självcenterande.
- Dammskyddshättan **2** ser till så att det inte kommer in alltför mycket damm i verktygsfästet **1** när man arbetar. Akta så att du inte skadar dammskyddshättan **2** när du monterar insatsverktyget.

OBSERVERA

- En skadad dammskyddshätta **2** ska genast bytas ut. Vi rekommenderar att låta kundtjänst byta ut den.

Sätta på SDS-verktyg/Snabbchuck för rundborr

VARNING!

- ▶  Använd inte den nyckellösa chucken **1B** i hammarborr eller mejsläge!
- ◆ Smörj in verktygsfästet **1** med lite fett innan du sätter in insatsverktyget.
- ◆ Skruva in verktyget i verktygsfästet **1** tills det klickar fast.
- ◆ Kontrollera att låsningen verkligen fungerar genom att dra i verktyget. Det här verktyget har ett radiellt spel.

Ta av SDS-verktyg

- ◆ Dra låshylsan **3** bakåt och ta av insatsverktyget.

Användning

Välja drifttyp

- Använd omkopplaren Borra/Borrhamra **4** för att välja drifttyp för elverktyget.

OBSERVERA

- ▶ Ändra bara drifttyp när elverktyget är avstängt! Annars skadas elverktyget.
- ◆ Sätt omkopplaren Borra/Borrhamra **4** på den drifttyp du vill ha.
 Borrhamra = Slagverk PÅ
 Borra/Skruva = Slagverk AV

Välja rotationsriktning

OBSERVERA

- ▶ Tryck bara på rotationsriktningsväljaren **5** när elverktyget står stilla.
- Med rotationsriktningsväljaren **5** ändras elverktygets rotationsriktning. Det fungerar emellertid inte om På/Av-knappen **6** är intryckt.

Rotation åt höger

- ◆ Flytta rotationsriktningsväljaren **5** åt vänster tills det tar stopp för att borra och skruva in skruvar.

Rotation åt vänster

- ◆ Flytta rotationsriktningsväljaren **5** åt höger tills det tar stopp för att lossa och skruva ut skruvar och muttrar.

Sätta på/stänga av

Koppla på

- ◆ Tryck på På/Av-knappen **6** och håll den intryckt för att koppla på elverktyget.
- LED-belysningen **11** tänds om man trycker lätt på På/Av-knappen **6** eller håller den intryckt, vilket ger bättre ljus i arbetsområdet vid dåliga ljusförhållanden.

Stänga av

- ◆ Släpp På/Av-knappen **6** för att stänga av elverktyget.
- Vid låga temperaturer kommer elverktyget inte upp i full hammar/slageffekt förrän efter en stund.
- För att spara energi ska elverktyget bara vara påkopplat när det används.

Ställa in varvtal/slaghastighet

- Elverktygets varvtal/slaghastighet kan regleras steglöst, beroende på hur mycket På/Av-knappen **6** trycks in vid arbetet. Om man bara trycker lätt på På/Av-knappen **6** blir varvtalet lågt. Ju hårdare man trycker, desto högre blir varvtalet/slaghastigheten.

Avstängningsbroms

- När man släpper På/Av-knappen **6** bromsas borrhacken in och hindrar verktyget från att fortsätta röra sig.

Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du utför några arbeten på produkten.

- Den sladdlösa borrhammaren är underhållsfri.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Den optimala förvaringsmiljön är på en sval och torr plats.

OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår kundtjänst.

Kassering



Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska avfallsmängden. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.



Kassera aldrig elverktyg bland de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika

delarna källsorteras och lämnas till rätt typ av miljövänlig återvinning.

⚠ VARNING!

■ Ta ut batteriet innan du kasserar produkten!

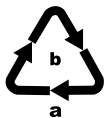


Kassera aldrig batterier bland hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in

batteripaketet och/eller produkten till rätt typ av återvinning.

Fråga på din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elverktyg/batteripaket på ett miljövänligt sätt.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid:

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 339124_1910

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv

(2006/42/EC)

Lågspänningsdirektiv

(2014/35/EU, endast laddaren)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)

(2014/30/EU)

RoHS-direktiv

(2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utförandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Maskinens typbeteckning: Batteridrivnen borrhämmare PABH 20-Li B2

Tillverkningsår: 11-2019

Serienummer: IAN 339124_1910

Bochum, 2020-01-23



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Beställning av reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt via nätet på www.kompernass.com eller per telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.



OBSERVERA

► I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline.

Beställning per telefon

SE Service Sverige Tel.: 0770 930739

FI Service Suomi Tel.: 09 4245 3024

För snabb hantering av din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer (t ex IAN 339124) i beredskap vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

Spis treści

Wstęp	30
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	30
Przedstawione komponenty	30
Zakres dostawy	30
Dane techniczne	30
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	31
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	32
2. Bezpieczeństwo elektryczne	32
3. Bezpieczeństwo osób	32
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	33
Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego	33
5. Serwis	34
Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek	34
Wskazówki bezpieczeństwa dla młotów	35
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	35
Przed uruchomieniem	35
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)	35
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	35
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	36
Uruchomienie	36
Wybór narzędzia	36
Zmiana narzędzia	36
Wkładanie narzędzia SDS/szybkowymienny uchwyt wiertarski	37
Wyjmowanie narzędzia SDS	37
Obsługa	37
Wybór trybu pracy	37
Ustawienie kierunku obrotów	37
Włączanie/wyłączanie	38
Ustawianie prędkości obrotowej/udaru	38
Konserwacja i czyszczenie	38
Utylizacja	38
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	39
Serwis	40
Importer	40
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	41
Zamawianie dodatkowego akumulatora	42
Zamawianie telefoniczne	42

AKUMULATOROWA WIERTARKA UDAROWA PABH 20-Li B2

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Młotowiertarka PABH 20-Li B2 (dalej nazywana urządzeniem) jest przeznaczona do:

- wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu
- wiercenia w kamieniu, drewnie i metalu
- wkręcania w drewno i metal

Jakiegolwiek inny rodzaj użycia lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i wiąże się to z poważnym niebezpieczeństwem wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Przedstawione komponenty

- 1 Uchwyt narzędziowy SDS-Plus
- 2 Nakładka przeciwpłyowa
- 3 Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- 4 Przełącznik „wiercenie/wiercenie z udarem”
- 5 Przełącznik kierunku obrotów
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Przycisk stanu naładowania akumulatora

- 8 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 9 Akumulator*
- 10 Przycisk odblokowania akumulatora
- 11 Lampka robocza LED
- 12 Szybka ładowarka*
- 13 Czerwona dioda kontrolna ładowania
- 14 Zielona dioda kontrolna ładowania
- 15 Wiertło z chwytem sześciokątnym
- 16 Wiertło z uchwytem SDS-Plus
- 17 Końcówki wkrętakowe
- 18 Szybkowymienny uchwyt wiertarski
- 19 Uniwersalny uchwyt do końcówek wkrętakowych
- 20 Smaru

Zakres dostawy

- 1 akumulatorowa wiertarka udarowa PABH 20-Li B2
- 3 x wiertło 150 mm SDS-Plus Ø 6/8/10 mm
- 3 x końcówki wkrętakowe - wiertła Ø 5/6/8 mm (HSS) z uchwytem sześciokątnym
- 6 x końcówki wkrętakowe 50 mm (S2): 5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25
- 2 x końcówka wkrętakowa PH2 (50 mm)
- 1 x przedłużenie końcówki wkrętakowej (uchwyt sześciokątny)
- 1 x 10 mm szybkowymienny uchwyt wiertarski dla wiertła o okrągłym chwycie (uchwyt SDS-plus)
- 1 walizka
- 50 g smaru
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowa wiertarka udarowa PABH 20-Li B2

Napięcie znamionowe	20 V --- (prąd stały)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	n_0 0–900 min ⁻¹
Udar	0–5000 min ⁻¹
Energia udaru	≥ 1 džul
Maksymalna średnica wiercenia	8 mm dla metalu 10 mm dla betonu 16 mm dla drewna

Akumulator PAP 20 A1 *

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	20 V --- (prąd stały)
Pojemność	2 Ah
Ogniwa	5

Szybka ładowarka do akumulatora

PLG 20 A1 *

WEJŚCIE

Napięcie znamionowe	230-240 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	65 W
Bezpiecznik (wewnętrzny)	3,15 A 

WYJŚCIE

Napięcie znamionowe	21,5 V --- (prąd stały)
Prąd znamionowy	2,4 A
Czas ładowania	ok. 60 min
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA
I ŁADOWARKI

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745. A-ważony poziom hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Wiercenie z udarem

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB (A)}$
Niepewność pomiarów K	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB (A)}$
Niepewność pomiaru K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Noś ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie z udarem

w betonie	$a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
-----------	--

OSTRZEŻENIE!

- Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby elektronarzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na drgania obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

WSKAZÓWKA

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W trakcie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju,

ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenia elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda wtykowego i/lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- a) Akumulatory ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosować zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystać dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.

Niebezpieczeństwo wybuchu.



5. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnisz bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

UWAGA!

- W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.lidl.de/akku.

Wskazówki bezpieczeństwa dla młotów

-  Noś ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- Korzystaj z dodatkowej rękawicy dostarczonej wraz z urządzeniem. Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- Podczas prac, w których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, trzymaj urządzenie zawsze za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i porażenie prądem elektrycznym.
-  Noś maskę przeciwpyłową.

OSTRZEŻENIE! TOKSYCZNE PYŁY!

- Obróbka, której towarzyszy powstawanie szkodliwych/toksycznych pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

■ **UWAGA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Upewnij się, że podczas pracy z użyciem urządzenia nie ma ryzyka natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodne. Przed wykonaniem wiercenia lub kucia w ścianie sprawdź powierzchnię przyrządem do wykrywania przewodów.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Przed uruchomieniem ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

OSTROŻNIE!

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora **9** do ładowarki zawsze wyjmij wtyk z gniazda zasilania.
- Nigdy nie ładuj akumulatora **9**, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C.
- ♦ Włóż akumulator **9** do szybkiej ładowarki **12** (patrz rys. A).
- ♦ Włóż wtyk do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ładowania **13** świeci na czerwono.
- ♦ Zielona dioda kontrolna ładowania **14** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **9** do pracy.
- ♦ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ♦ Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **7** (patrz rysunek główny). Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazany(a) na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **8** w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalny poziom naładowania
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania
CZERWONY = niski stan naładowania - ładuj akumulator

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora:

- ◆ Przesuń przełącznik kierunku obrotów ⑤ w położenie środkowe (blokada). Pozwól, aby akumulator ⑨ zatrzasnął się w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora:

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania ⑩ i wyjmij akumulator ⑨.

Uruchomienie

WSKAZÓWKA

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, zmiana narzędzia itd.) oraz przed jego transportem i przechowaniem ustaw przełącznik kierunku obrotów ⑤ w położeniu środkowym. W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika ⑥ istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

Wybór narzędzia

- Do wiercenia udarowego wymagane jest narzędzie robocze SDS-Plus.
- Do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych, można użyć odpowiedniego narzędzia roboczego SDS-Plus lub narzędzia roboczego z chwytem sześciokątnym.
- Do wkręcania używaj końcówek wkrętakowych ⑪, które wkłada się przez adapter SDS do końcówek wkrętakowych ⑫.

Zmiana narzędzia

- Za pomocą uchwytu narzędziowego SDS-Plus ① można łatwo i wygodnie zmieniać narzędzie robocze bez korzystania z dodatkowych narzędzi.
- Narzędzie robocze SDS-Plus porusza się swobodnie odpowiednio do zastosowanego systemu. Powoduje to bicie podczas pracy na biegu jałowym. Nie ma to wpływu na dokładność otworu, ponieważ w czasie wiercenia wiertło samo się centruje.
- Nakładka przeciwpylowa ② w dużej mierze zapobiega przedostawaniu się kurzu do uchwytu narzędziowego ① podczas pracy. Podczas wkładania narzędzia uważaj na to, aby nie uszkodzić nakładki przeciwpylowej ②.

WSKAZÓWKA

- Uszkodzoną nakładkę przeciwpylową ② należy natychmiast wymienić. Zalecamy zlecenie tej czynności w serwisie.

Wkładanie narzędzia SDS/ szybkowyminny uchwyt wiertarski

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używaj bezkluczykowego uchwytu wiertarskiego **18** w wiertarko-wkrętarce lub w trybie dłuta!

- ◆ Przed włożeniem narzędzia nasmaruj lekko uchwyt narzędziowy **1**.
- ◆ Umieść narzędzie ruchem obrotowym w uchwycie narzędziowym **1**, aż usłyszysz jego zatrzaśnięcie.
- ◆ Pociągając za narzędzie sprawdź, czy zamocowanie jest prawidłowe. Ze względu na wymagania systemowe narzędzie ma luz promieniowy.

Wymowanie narzędzia SDS

- ◆ Pociągnij uchwyt wiertarski samozaciskowy **3** do tyłu i wyjmij narzędzie robocze.

Obsługa

Wybór trybu pracy

- Przelącznikiem „wiercenie/wiercenie z udarem” **4** wybierz tryb pracy elektronarzędzia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Zmiana trybu pracy tylko po wyłączeniu elektronarzędzia! W przeciwnym razie elektronarzędzie może ulec uszkodzeniu.
- ◆ W celu zmiany trybu pracy obróć przelącznik „wiercenie/wiercenie z udarem” **4** w żądane położenie.



Wiercenie z udarem = udar WŁ.



Wiercenie/wkręcanie = udar WYŁ.

Ustawienie kierunku obrotów

WSKAZÓWKA

- ▶ Przelącznik kierunku obrotów **5** naciskaj wyłącznie po zatrzymaniu się urządzenia.
- Za pomocą przelącznika kierunku obrotów **5** można zmieniać kierunek obrotów elektronarzędzia. Przy wciśniętym włączniku/wyłączniku **6** nie jest to jednak możliwe.

Praca w prawo

- ◆ Do wiercenia i wkręcania śrub naciśnij przelącznik kierunku obrotów **5** aż do oporu w lewo.

Praca w lewo

- ◆ W celu odkręcania lub wykręcania śrub i nakrętek naciśnij przelącznik kierunku obrotów **5** do oporu w prawo.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ W celu uruchomienia elektronarzędzia naciśnij włącznik/wyłącznik **6** i przytrzymaj wciśnięty.
- Lampka **11** świeci przy lekko lub w pełni wciśniętym włączniku/wyłączniku **6** oświetlając w ten sposób strefę roboczą przy słabym oświetleniu otoczenia.

Wyłączanie

- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **6**.
- Przy niskich temperaturach elektronarzędzie osiąga swoją pełną wydajność/moc udaru dopiero po pewnym czasie.
- W celu zaoszczędzenia energii włączaj elektronarzędzie tylko wtedy, gdy z niego korzystasz.

Ustawianie prędkości obrotowej/udaru

- Prędkość obrotową/udar włączonego elektronarzędzia można regulować bezstopniowo w zależności od tego, jak daleko wciśnię się włącznik/wyłącznik **6**.
Lekkie naciśnięcie na włącznik/wyłącznik **6** powoduje włączenie niskich obrotów/udaru. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk, prędkość obrotowa/udar zwiększa się.

Hamulec wybiegu

- Po zwolnieniu włącznika/wyłącznika **6** uchwyt wiertarski zostaje wyhamowany zapobiegając w ten sposób wybiegowi narzędzia roboczego.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed podjęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Młotowiertarka akumulatorowa nie wymaga konserwacji.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja



Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.

Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości należy zachować oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do ewentualnej wysyłki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać recyklingowi z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator!



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów.

Aby uzyskać informacje na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych/akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 339124_1910

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności.

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, podmiot odpowiedzialny za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 4867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa

(2006/42/EC)

Dyrektywa niskonapięciowa WE

(2014/35/EU, tylko ładowarka)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia

(2011/65/EU)*

*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Oznaczenie typu maszyny: Akumulatorowa wiertarka udarowa PABH 20-Li B2

Rok produkcji: 11-2019

Numer seryjny: IAN 339124_1910

Bochum, dnia 23.01.2020



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie jest możliwe zamawianie części zamiennych online. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową.

Zamawianie telefoniczne

PL Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 339124). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Turinys

Ižanga	44
Naudojimas pagal paskirtį	44
Pavaizduotos dalys	44
Tiekiamas rinkinys	44
Techniniai duomenys	44
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	45
1. Darbo vietos sauga	45
2. Elektros sauga	46
3. Žmonių sauga	46
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgimasis su elektriniu įrankiu	46
Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgimasis su akumuliatoriniu įrankiu	47
5. Techninė priežiūra	47
Krovikliams taikomi saugos nurodymai	48
Plaktukams taikomi saugos nurodymai	48
Originalūs priedai ir papildoma įranga	48
Prieš pradėdant naudoti	49
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)	49
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikrinimas	49
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas	49
Pradėjimas naudoti	49
Įrankio pasirinkimas	49
Įrankių keitimas	49
Įrankio su SDS kotu/greitamai užveržiamas griebtuvas įdėjimas	50
Įrankio su SDS kotu išėmimas	50
Naudojimas	50
Veikimo režimo pasirinkimas	50
Sukimosi krypties nustatymas	50
Ijungimas ir išjungimas	51
Sūkių skaičiaus/smūgių dažnio nustatymas	51
Techninė priežiūra ir valymas	51
Utilizavimas	51
Kompernaß Handels GmbH garantija	52
Priežiūra	53
Importuotojas	53
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	54
Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas	55
Užsakymas telefonu	55

AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS PABH 20-LI B2

Įžanga



Sveikiname įsigijus naują įrankį. Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis smūginis suktuvas PABH 20-Li B2 (toliau – įrankis) tinka:

- plytoms, betonui, akmeniui gręžti ir kalti,
- akmeniui, medienai ir metalui gręžti,
- varžtams į medieną ir metalą sukti.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomi naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų.

Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti netinkamai naudojant įrankį. Įrankis nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Pavaizduotos dalys

- 1 „SDS-Plus“ įrankių griebtuvas
- 2 Apsaugos nuo dulkių gaubtelis
- 3 Fiksavimo įvorė
- 4 Veikimo režimo keitiklis „gręžimas/gręžimas su kalimu“
- 5 Sukimosi krypties keitiklis
- 6 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- 7 Akumuliatoriaus įkrovos lygio mygtukas
- 8 Akumuliatoriaus LED indikatoriai
- 9 Akumuliatoriaus blokas*
- 10 Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 11 LED darbinė lemputė
- 12 Greitasis kroviklis*
- 13 Raudoną įkrovos kontrolės LED lemputė

- 14 Žalia įkrovos kontrolės LED lemputė
- 15 Grąžtai su šešiabriauniu kotu
- 16 Grąžtai su „SDS-Plus“ kotu
- 17 Suktuvo antgaliai
- 18 Greitai užveržiamas griebtuvas
- 19 Universalusis antgalių laikiklis
- 20 Tėpalas

Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinis smūginis suktuvas PABH 20-Li B2
- 3 x 150 mm grąžtai su „SDS-Plus“ kotu Ø6/8/10 mm
- 3 x grąžtų antgaliai Ø5/6/8 mm (HSS) su šešiabriauniu laikikliu
- 6 x 50 mm antgaliai (S2):
- 5.5/PH1/PZ1/PZ2/PZ2/T20/T25
- 2 x antgaliai PH2 (50 mm)
- 1 x antgalių ilgintuvas (šešiabriaunis laikiklis)
- 1 x 10 mm greitai užveržiamas griebtuvas, skirtas grąžtams su cilindriniais kotais („SDS-plus“ laikiklis)
- 1 lagaminėlis
- 50 g tėpalas
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis smūginis suktuvas PABH 20-Li B2

Vardinė įtampa	20 V --- (nuolatinė srovė)
Sukimosi greitis tuščiajia veika	n_0 0–900 min. ⁻¹
Smūgių dažnis	0–5000 min. ⁻¹
Smūgio energija	≥ 1 džaulis
Didžiausias išgręžiamos skylės skersmuo	8 mm metalė 10 mm betone 16 mm medienoje

Akumuliatoriaus blokas PAP 20 A1*

Tipas	LIČIO JONŲ
Vardinė įtampa	20 V --- (nuolatinė srovė)
Talpa	2 Ah
Elementų skaičius	5

Greitasis akumuliatorių kroviklis PLG 20 A1 *

ĮJĖJIMAS/„Input“

Vardinė įtampa 230–240 V ~, 50 Hz
(kintamoji srovė)

Vardinė galia 65 W

Saugiklis (viduje) 3,15 A 

IŠJĖJIMAS/„Output“

Vardinė įtampa 21,5 V ---
(nuolatinė srovė)

Vardinė srovė 2,4 A

Įkrovimo trukmė apie 60 min.

Apsaugos klasė II /  (dviguba izoliacija)

* AKUMULIATORIAUS IR ĮKROVIKLIO
KOMPLEKTACIJOJE NĖRA

Skleidžiamo triukšmo vertė

skleidžiamo triukšmo išmatuotąji vertė nustatyta pagal EN 60745 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis yra šis:

Gręžimas su kalimu

Garso slėgio lygis $L_{PA} = 86,5 \text{ dB(A)}$

Neapibrėžtis $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis $L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$

Neapibrėžtis $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Naudokite klausos apsaugos priemones!

Vibracijos bendroji vertė:

vibracijos bendrosios vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 60745:

Betono gręžimas su kalimu $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ĮSPĖJIMAS!

- Vibracijos lygis priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose deklaruotą vertę. Nuolat taip naudojant elektrinį įrankį vibracinis poveikis gali būti įvertintas nepakankamai. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę, kai dirbate su įrankiu. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

NURODYMAS

- Šiose instrukcijose deklaruotasis vibracijos lygis išmatuotas EN 60745 nustatytu standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamas vienam įrankiui palyginti su kitu. Nurodyta vibracijos intensyvumo vertė taip pat gali būti vadovaujama siekiant atlikti pirminį poveikio vertinimą.



Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti ateityje.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus elektrinius įrankius ir iš akumuliatorių maitinamus elektrinius įrankius (be maitinimo laido).

1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.**
Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.**
Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščius ir jos gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai naudojate elektrinį įrankį, neleiskite artingis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdai. Jokių būdų nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Kai elektrinis įrankis yra su apsauginiu žeminiu, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Laidas nėra skirtas elektriniam įrankiui nešti, pakabinti, už jo negalima traukti norint ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judančių įrankio dalių, neištepkite jo alyva. Pažeidus laidus arba jiems susiraužius, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauko darbams skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant lauko darbams tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

- b) Naudokite asmeninės apsaugos priemones ir visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonės, sumažina susižalojimo pavojų.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą (arba) prie akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikysite pirštą ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Pasirūpinkite, kad stovėtumėte stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, nenešiokite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, įsitikinkite, kad šie įrenginiai prijungti ir naudojami tinkamai. Susirbiant dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgimasis su elektriniu įrankiu

- a) Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis pažeistas. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų ir jį reikia sutaisyti.

- c) Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keisdami jo priedus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios judančios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų sutaisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujančiosiomis briaunomis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktingą darbą. Elektrinius įrankius naudojant ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingų situacijų.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo svarožėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekti skysčio. Venkite sąlyčio su skystiu. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!

Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo pavojus.



5. Techninė priežiūra

- a) Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgimasis su akumuliatoriniu įrankiu

- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.

Krovikliams taikomi saugos nurodymai

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat su-trikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų asmenys ar mažai patir-ties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supran-ta, kokių gali kilti pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Valy-mo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.
- Kad išvengtumėte pavojaus, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

⚠ DĖMESIO!

- Šiuo krovikliu galima įkrauti tik toliau nu-rodytas baterijas: PAP 20 A/PAP 20 A2/ PAP 20 A3.
- Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu www.lidl.de/akku.

Plaktukams taikomi saugos nurodymai

- Naudokite klausos apsaugos prie-mones. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
- Naudokite su prietaisu tiekiamą papildomą rankeną. Jei įrankis tampa nevaldomas, galima susižaloti.
- Įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiu suimti, jei dirbant papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus. Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtam-pa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- Dėvėkite kaukę nuo dulkių.

⚠ ĮSPĖJIMAS! NUODINGOS DULKĖS!

- Apdirbant medžiagas susidarančios kenks-mingos/nuodingos dulkės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmo-nių sveikatai.

- DĖMESIO – LAIDAI IR VAMZDYNAI! PAVOJUS! Įsitikinkite, kad dirbdami su elektriniu įrankiu nekliudysite elektros laidų, dujų ar van-dentiekio vamzdžių. Prireikus, prieš gręždami ir (arba) pjaudami sieną, patikrinkite ją laidų ir vamzdžių iešikliu.

Originalūs priedai ir papildoma įrangą

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurody-tus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Prieš pradedant naudoti

Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

⚠ ATSARGIAI!

- ▶ Kas kartą ištraukite tinklo kištuką, prieš išimdami akumulatoriaus bloką **9** iš kroviklio ir (arba) įdėdami į jį.
- ▶ Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko **9**, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.
- ♦ Akumulatoriaus bloką **9** įkiškite į greitąjį kroviklį **12** (žr. A paveikslėlį).
- ♦ Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą. Kontrolinė LED lemputė **13** šviečia raudonai.
- ♦ Žalia kontrolinė LED lemputė **14** rodo, kad akumulatorius įkrautas ir akumulatoriaus bloką **9** galima naudoti.
- ♦ Tarp dviejų įkrovimų iš eilės kroviklis turi būti išjungtas ne trumpiau nei 15 minučių. Tam ištraukite tinklo kištuką.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikrinimas

- ♦ Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio mygtuką **7** (žr. pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus LED indikatoriai **8** parodo taip:
RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova
RAUDONAS = maža įkrova – akumulatorių būtina įkrauti

Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ♦ Sukimosi krypties keitiklį **5** nustatykite į vidurinę padėtį (blokavimo padėtis). Akumulatoriaus bloką **9** užfiksuokite rankenoje.

Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **10** ir išimkite akumulatoriaus bloką **9**.

Pradėjimas naudoti

NURODYMAS

- ▶ Prieš tvarkydami elektrinį įrankį (pavyzdžiui, atlikdami jo techninės priežiūros darbus, keisdami įrankius) ar gabendami bei padėdami laikyti, sukimosi krypties keitiklį **5** nustatykite į vidurinę padėtį. Netyčia įjungus įjungimo/išjungimo jungiklį **6**, kyla pavojus susižaloti.

Įrankio pasirinkimas

- Norint gręžti su kalimu, reikia papildomo įrankio su „SDS-Plus“ kotu.
- Medienai, metalui, keramikai ir plastikui gręžti be kalimo galite naudoti tinkamą papildomą įrankį su „SDS-Plus“ arba su šešiabriauniu kotu.
- Varžtams sukti naudokite suktuvo antgalius **17**; jie naudojami įdėjus SDS antgalių adapterį **18**.

Įrankių keitimas

- „SDS-Plus“ įrankių griebtuvą **1** leidžia lengvai ir patogiai keisti papildomus įrankius be įrankių.
- Papildomas įrankis su „SDS-Plus“ kotu sistemškai laisvai juda. Todėl įrankiui sukantis tuščiajame eiga atsiranda radialinis mušimas. Tai neturi jokios įtakos gręžiamos skylės tikslumui, nes gręžiant grąžtas automatiškai centruojamas.
- Apsaugos nuo dulkių gaubtelis **2** sulauko didžiąją dalį gręžiant susidarančių dulkių, neleidamas joms patekti į įrankių griebtuvą **1**. Dirbdami su įrankiu stebėkite, kad nepažeistumėte apsaugos nuo dulkių gaubtelio **2**.

NURODYMAS

- ▶ Pažeistą apsaugos nuo dulkių gaubtelį **2** būtina iškart pakeisti. Rekomenduojame tai patikėti klientų aptarnavimo tarnybai.

Įrankio su SDS kotu/greitai užveržiamas griebtuvas įdėjimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶  Nenaudokite raktelio be rakto **18**, naudodami gręžimo plaktuku ar kaltą režimą!
- ♦ Prieš įdedami įrankį, šiek tiek sutepkite įrankio laikiklį **1**.
- ♦ Nustatykite nuorodą tekinimo įrankių laikiklis **1**, kol ji užsifiksuos.
- ♦ Patraukdami įrankį patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo. Įrankis sistemaiškai yra su radialiniu tarpu.

Įrankio su SDS kotu išėmimas

- ♦ Fiksavimo įvorę **3** patraukite atgal ir išimkite papildomą darbo įrankį.

Naudojimas

Veikimo režimo pasirinkimas

- Keitikliu „gręžimas/gręžimas su kalimu“ **4** pasirinkite elektrinio įrankio veikimo režimą.

NURODYMAS

- ▶ Veikimo režimą keiskite tik išjungę elektrinį įrankį! Antraip elektrinis įrankis gali sugesti.
- ♦ Norėdami pakeisti veikimo režimą, keitiklį „gręžimas/gręžimas su kalimu“ **4** pasukite į norimą padėtį.
 -  Gręžimas su kalimu = smūginis kalimo mechanizmas ĮJUNGTA
 -  Gręžimas/varžtų sukimas = smūginis kalimo mechanizmas IŠJUNGTA

Sukimosi krypties nustatymas

NURODYMAS

- ▶ Sukimosi krypties keitiklį **5** perjunkite tik elektriniam įrankiui sustojus.
- Sukimosi krypties keitikliu **5** galite pakeisti elektrinio įrankio sukimosi kryptį. Tačiau jei įjungimo/išjungimo jungiklis **6** nuspaustas, to padaryti negalima.

Sukimas į dešinę:

- ♦ norėdami gręžti ir įsukti varžtus, sukimosi krypties keitiklį **5** iki galo nuspauskite į kairę.

Sukimas į kairę:

- ♦ norėdami atlaisvinti ir (arba) išsukti varžtus ar veržles, sukimosi krypties keitiklį **5** iki galo nuspauskite į dešinę.

Ijungimas ir išjungimas

Ijungimas

- ◆ Įjunkite elektrinį įrankį nuspausdami įjungimo/išjungimo jungiklį **6** ir laikykite jį nuspaustą.
- Kai įjungimo/išjungimo jungiklis **6** šiek tiek arba visiškai nuspaustas, užsidega lemputė **11**; taip geriau apšviečiama nepakankamai apšviesta darbo zona.

Išjungimas

- ◆ Išjunkite elektrinį įrankį atleisdami įjungimo/išjungimo jungiklį **6**.
- Jei temperatūra žema, elektrinis įrankis tik po kurio laiko ima veikti visa kalimo/smūgiavimo galia.
- Taupant energiją, elektrinį įrankį įjunkite tik tuomet, kai jį naudojate.

Sūkių skaičiaus/smūgių dažnio nustatymas

- Sūkių skaičių/smūgių dažnį galite tolydžiai reguliuoti elektriniam įrankiui veikiant – tai priklauso nuo to, kaip giliai įspausite įjungimo/išjungimo jungiklį **6**. Lengvai nuspaudus įjungimo/išjungimo jungiklį **6**, sūkių skaičius/smūgių dažnis nedideli. Stipriau spaudžiant sūkių skaičius/smūgių dažnis didėja.

Sukimosi iš inercijos stabdiklis

- Atleisus įjungimo/išjungimo jungiklį **6**, grąžto griebtuvą sustabdomas, kad papildomas įrankis nustotų sukstis.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš tvarkydami įrankį, jį kas kartą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

- Akumuliatoriniam gręžtuvui techninės priežiūros nereikia.
- Korpusą valykite sausa šluoste.
- Laikant ilgesnį laiką reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumuliatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pavyzdžiui, anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrą.

Utilizavimas



Pakuotė saugo gabenamą įrankį nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.

Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas utilizuokite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.

NURODYMAS

- Jei įmanoma, garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad garantinės priežiūros atveju galėtumėte tinkamai supakuoti įrankį.



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU, panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

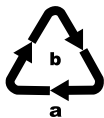
■ Prieš išmesdami, išimkite akumuliatorių!



Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumuliatoriaus bloką ir (arba) įrankį grąžinkite į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių/akumuliatoriaus bloko utilizavimą teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisytime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumuliatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.

■ Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.

■ Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programines įrangas.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 339124_1910

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo p. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą

(2006/42/EC)

EB žemosios įtampos direktyva

(2014/35/EU, tik kroviklis)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą

(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą

(2011/65/EU)*

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Įrankio tipas: Akumuliatorinis smūginis suktuvas PABH 20-Li B2

Pagaminimo metai: 2019-11

Serijos numeris: IAN 339124_1910

Bochumas, 2020-01-23



Semi Uguzlu

- Kokybės vadybininkas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje www.kompernass.com arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminys po kurio laiko gali būti išparduotas.



NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

Užsakymas telefonu

LT Priežiūra Lietuva Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 339124). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

Sisukord

Sissejuhatus	58
Sihipärane kasutamine	58
Joonistel kujutatud komponendid	58
Tarnekomplekt	58
Tehnilised andmed	58
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	59
1. Ohutus töökohal	59
2. Elektriohutus	60
3. Inimeste ohutus	60
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	61
Akutööriista kasutamine ja käsitsemine	61
5. Teenindus	61
Laadimisseadmete ohutusjuhised	62
Vasarate ohutusjuhised	62
Originaaltarvikud/-lisaseadmed	62
Enne kasutuselevõtmist	63
Akupaki laadimine (vt joonis A)	63
Akuseisundi kontrollimine	63
Akupaki paigaldamine seadmesse/seadmest eemaldamine	63
Kasutuselevõtmine	63
Tööriista valimine	63
Instrumentivahetus	63
SDS-tööriista/kiirkinnitusega puuripadrundi paigaldamine	64
SDS-tööriista eemaldamine	64
Käsitsemine	64
Tööriista valimine	64
Pöörlemissuuna seadistamine	64
Sisse-/väljalülitamine	65
Pöörlemissageduse/löögisageduse seadistamine	65
Hooldamine ja puhastamine	65
Jäätmekäitlus	65
Kompernaß Handels GmbH garantii	66
Teenindus	67
Importija	67
Algupärane vastavusdeklaratsioon	68
Varuaku tellimine	69
Telefoni teel tellimine	69

AKU-LÖÖKPUUR PABH 20-Li B2

Sissejuhatus



Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa.

See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmeäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Akupuurvaras PABH 20-Li B2 (edaspidi seade) on sobiv:

- löökpuurimiseks tellistesse, betooni ja kivimisse
- puurimiseks kivimisse, puitu ja metalli
- kruvimiseks puitu ja metalli

Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta.

Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks.

Joonistel kujutatud komponendid

- 1 Tööriistakinnitus SDS-Plus
- 2 Tolmukaitsekate
- 3 Lukustushülss
- 4 Ümberlüüti „Puurimine/Löökpuurimine“
- 5 Pöörlemissuuna ümberlüüti
- 6 Sisse-/väljalüüti
- 7 Akuseisundi klahv
- 8 Akuekraani LED
- 9 Akupakk*
- 10 Akupaki lukustuse vabastusklahv
- 11 LED-töötuli
- 12 Kiirlaadimiseseade*
- 13 Punane laadimiskontrolli LED
- 14 Roheline laadimiskontrolli LED
- 15 Kuuskantsabaga puur
- 16 SDS-Plus kinnitusega puur
- 17 Kruvimisotsikud

18 Kiirkinnitusega puuripadrund

19 Universaalne otsikuhoidik

20 Määre

Tarnekomplekt

1 aku-löökpuur PABH 20-Li B2

3 x 150 mm SDS-Plus puurid Ø 6/8/10 mm

3 x kuuskantkinnitusega puuriotsikud Ø 5/6/8 mm (HSS)

6 x 50 mm otsikud (S2):

5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25

2 x otsik PH2 (50 mm)

1 x otsikupikendus (kuuskantkinnitus)

1 x 10 mm ümarsabakinnitusega puuripadrund (SDS-Plus kinnitus)

1 kandekohver

50 g määret

1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Aku-löökpuur PABH 20-Li B2

Nimipinge 20 V --- (alalisvool)

Tühikäigu

pöörlemissagedus n_0 0 – 900 p/min

Löögisagedus 0 – 5000 p/min

Löögienergia ≥ 1 džauli

Max puuri läbimõõt 8 mm metallile

10 mm betoonile

16 mm puidule

Akupakk PAP 20 A1 *

Tüüp LIITIUMIOON

Nominaalpinge 20 V --- (alalisvool)

Mahtuvus 2 Ah

Elementide arv 5

Aku kiirlaadimiseseade PLG 20 A1 *

SISEND/Input

Nominaalpinge 230 – 240 V ~, 50 Hz (vahelduvvool)

Nominaalne

võimsustarve 65 W

Kaitse (sisemine)

3,15 A

VÄLJUND/Output

Nominaalpinge	21,5 V $\equiv$ (alalisvool)
Nominaalvool	2,4 A
Laadimiskestus	umbes 60 min
Kaitseklass	II / $\square$ (kahekordne isolatsioon)

* AKU JA LAADIMISSEADE EI KUULU
TARNEKOMPLEKTI

Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 60745 nõuetele. Elektritööriista A-korreksiooniga müratase on tüüpiliselt:

Löökpuurimine

Helirõhu tase	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB (A)}$
Määramatus K	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB (A)}$
Määramatus K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektor-summa) määratud vastavalt EN 60745 nõuetele:

Löökpuurimine betooni	$a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HOIATUS!

- Vibratsiooni tase muutub vastavalt elektritööriista kasutamisele ja võib mõningatel juhtudel olla üle nendes instruktsioonides antud väärtuse. Kui elektritööriista kasutatakse regulaarselt sellisel viisil, võidakse vibratsioonikoormust alahinnata. Proovige hoida vibratsioonidest tulenev koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötaseme kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

JUHIS

- Nendes instruktsioonides toodud vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 standardiseeritud mõõtemeetodile ja seda võib kasutada seadmevõrdluseks. Toodud vibratsiooni emissiooniväärtust saab kasutada ka mõju eelneva hindamiseks.



Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



HOIATUS!

- Lugege kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid läbi. Ohutusjuhiste ja instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma töösoon puhas ja hästi valgustatud. Korralagedus ja valgustamata töösoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada seadme üle kontrolli.

2. Elektriohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikul ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel. Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest seadmeosadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- a) Olge alati tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kateprille. Isikukaitsevahendite nagu tolumumaski, libisemis-kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate selle vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriista on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate seadme juba sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistuseinstrumendid või kruvikeeraja. Seadme pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib tekitada vigastusi.
- e) Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) Kui saab monteerida tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tulenevat ohtu.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- Enne seadme seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenumatud isikud.
- Hooldage elektritööriistu hoolikalt. Kontrollige, kas liiguvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritatavat tegevust. Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.

Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavates laadimisseadmetes. Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimisseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.
- Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist. Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.



ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!

Ärge mitte kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.



5. Teenindus

- Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

Laadimisseadmete ohutusjuhised

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.



Laadimisseade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

⚠ TÄHELEPANU!

- ◆ See laadimisseade saab laadida ainult järgmisi patareisid: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Akude ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt www.Lidl.de/Akku.

Vasarate ohutusjuhised

-  Kandke kuulmiskaitsevahendit. Mürä võib põhjustada kuulmise kaotust.
- Kasutage koos seadmega tarnitud lisakäepidet. Kontrolli kaotamine võib tekitada vigastusi.
- Kui teostate töid, mille korral instrument võib kokku puutuda varjatud elektriikaablitega, siis hoidke seadet isoleeritud haardepindadest. Kokkupuutumine pingele all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.
-  Kandke tolmuaitsemaski.

⚠ HOIATUS! MÜRGISED TOLMUD!

- Kahjulike/mürgiste tolmude töötlemine kätkeb endas ohtu operaatorile või lähedal asuvatele isikutele.
- **TÄHELEPANU KAABLIID JA TORUD! OHT!**
Veenduge, et te ei puutuks elektritööriistaga töötamisel vastu elektriikaableid, gaasi- või veetorusid. Enne kui puurite või lõikate saega seina sisse, kontrollige vajadusel detektoriga.

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid või selliseid, mille kinnitus on seadmega ühilduv.

⚠ HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

Enne kasutuselevõtmist

Akupaki laadimine (vt joonis A)

⚠ ETTEVAATUST!

- ▶ Eemaldage enne akupaki ⑨ laadimisseadmest väljavõtmist või sinna paigutamist võrgupistik alati pistikupesast.
- ▶ Ärge mitte kunagi laadige akupakki ⑨, kui keskkonnatemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C.
- ◆ Asetage akupakk ⑨ kiirlaadimisseadmesse ⑫ (vt joonis A).
- ◆ Ühendage võrgupistik pistikupesasse. Laadimiskontroll-LED ⑬ põleb punaselt.
- ◆ Roheline laadimiskontroll-LED ⑭ näitab teile, et laadimistoiming on lõppenud ja akupakk ⑨ on kasutusvalmis.
- ◆ Lülitage laadimisseade üksteisele järgnevale laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Selleks tõmmake võrgupistik välja.

Akuseisundi kontrollimine

- ◆ Vajutage akuseisundi kontrollimiseks akuseisundi klahvi ⑦ (vt ka põhijoonist). Seisundit või jääkvõimsust kuvatakse akuekraani LEDi ⑧ abil järgmiselt:
PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimaalne laetus
PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus
PUNANE = nõrk laetus – laadige akut

Akupaki paigaldamine seadmesse/ seadmest eemaldamine

Akupaki paigaldamine

- ◆ Viige pöörlemissuuna ümberlüüti ⑤ keskmisse asendisse (blokeering). Laske akupakil ⑨ käepidemesse fikseeruda.

Akupaki eemaldamine

- ◆ Vajutage akupaki lukustuse vabastusklahvi ⑩ ja eemaldage akupakk ⑨.

Kasutuselevõtmine

JUHIS

- ▶ Viige enne kõikide tööde teostamist elektritööriista juures (nt hooldus, instrumendivahetus) ning selle transpordil ja ladustamisel pöörlemissuuna ümberlüüti ⑤ keskasendisse. Sisse-/väljalüüti ⑥ soovimatul lülitamisel esineb vigastusoht.

Tööriista valimine

- Löökpuurimiseks vajate SDS-Plus instrumenti.
- Ilma löögita puurimiseks puitu, metalli, keraamika ja plastmassi võite kasutada sobivat SDS-Plus instrumenti või kuuskantsabaga instrumenti.
- Kruvimiseks kasutage kruvimisotsikuid ⑰, mille paigaldate SDS-otsikuadapteri ⑱ abil.

Instrumendivahetus

- SDS-Plus tööriistakinnitusega ① saate instrumenti vahetada lihtsalt ja mugavalt ilma täiendavaid tööriistu kasutamata.
- SDS-Plus instrument on süsteemist tingitult vabalt liikuv. Seetõttu tekib tühikäigul viskumine. Sellel puudub mõju puurava täpsusele, sest puur tsentreerub puurimisel ise.
- Tolmukaitsekate ② takistab oluliselt puurimistolmu sissetungimist tööriistakinnitusse ① käitamise ajal. Jälgige tööriista paigaldamisel, et tolmu-kaitsekate ② ei kahjustata.

JUHIS

- ▶ Kahjustatud tolmu-kaitsekate ② tuleb koheselt asendada. Soovitatav on seda lasta teha klienteenindusel.

SDS-tööriista/kiirkinnitusega puuripadrundi paigaldamine

⚠ HOIATUS!

- ▶  Ärge kasutage kiirkinnitusega puuripadrunit **18** löökpuurimis- või vasararežiimis!
- ♦ Määrige enne tööriista paigaldamist tööriistakinnitus **1** kergelt sisse.
- ♦ Paigaldage tööriist keerates tööriistakinnitusse **1**, kuni see fikseerub kuuldavalt.
- ♦ Kontrollige tööriista tõmbamise teel laitmatut lukustust. Tööriistal on süsteemist tingitult radiaalne lõtk.

SDS-tööriista eemaldamine

- ♦ Tõmmake lukustushülssi **4** tahapoole ja eemaldage instrument.

Käsitsemine

Töörežiimi valimine

- Elektritööriista töörežiimi valite ümberlülitiga „Puurimine/Löökpuurimine“ **4**.

JUHIS

- ▶ Muutke töörežiimi ainult välja lülitatud elektritööriistal! Vastasel juhul võib elektritööriist saada kahjustada.
- ♦ Töörežiimi vahetamiseks keerake ümberlülitit „Puurimine/Löökpuurimine“ **4** soovitud asendisse.



Löökpuurimine = Löökseade SEES

Puurimine/kruvimine = Löökseade VÄLJAS

Pöörlemissuuna seadistamine

JUHIS

- ▶ Lülitage pöörlemissuuna ümberlülitit **5** ainult seisval elektritööriistal.
- Pöörlemissuuna ümberlülitiga **5** saate muuta elektritööriista pöörlemissuunda. Vajutatud sisse-/väljalülitit **6** korral ei ole see siiski võimalik.

Paremkäik

- ♦ Puurimiseks ja kruvide sissekeeramiseks vajutage pöörlemissuuna ümberlülitit **5** lõpuni kuni tõkiseni vasakule.

Vasakkäik

- ♦ Kruvide/polite ja mutrite vabastamiseks või väljakeeramiseks vajutage pöörlemissuuna ümberlülitit **5** lõpuni kuni tõkiseni paremale.

Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

- ♦ Vajutage elektritööriista kasutuselevõtmiseks sisse-/väljalüliti **6** ja hoidke seda vajutatult.
- Lamp **11** põleb kergelt või täielikult vajutatud sisse-/väljalüliti **6** korral ja võimaldab töötsooni ebasoodsates valgusoludes valgustada.

Väljalülitamine

- ♦ Elektritööriista väljalülitamiseks laske sisse-/väljalüliti **6** lahti.
- Madalatel temperatuuridel saavutab elektritööriist täieliku vasaravõimsuse/löögivõimsuse alles teatud aja pärast.
- Energia säästmiseks lülitage elektritööriist sisse ainult siis, kui te seda kasutate.

Pöörlemissageduse/löögisageduse seadistamine

- Sisselülitatud elektritööriista pöörlemissagedust/löögisagedust saate astmeteta reguleerida, olenevalt sellest, kui kaugele vajutate sisse-/väljalüliti **6** sisse. Kerge surve sisse-/väljalüliti **6** annab madala pöörlemissageduse/löögisageduse. Suureneva survega pöörlemissagedus/löögisagedus suureneb.

Peatumispidur

- Sisse-/väljalüliti **6** vabastamisel pidurdatakse puuripadrunit ja sellega takistatakse instrumendi järeljooksu.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja eemaldage aku.

- Akupuurvasar on hooldusvaba.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi.
- Kui liitumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.

JUHIS

- Loetelust puuduvaid varuosi (nagu nt süsiharjad, lüliti) saate tellida meie kõnekeskuse kaudu.

Jäätmekäitlus



Pakend kaitseb seadet transpordikahjustuste eest. Pakkematerjalid on valitud keskkonnasõbralike ja jäätmekäitlusalaste seisukohtade järgi ja on seetõttu korduvkasutatavad.

Pakendi uuesti ringlusesse andmine säästab tooraineid ja vähendab jäätmete tekkimist. Käideldge mittevajalik pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt.

JUHIS

- Hoidke originaalpakend võimalusel garantiiaja jooksul alles, et seadet saaks garantiijuhumil nõuetekohaselt pakkida.



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU tuleb kasutatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.

⚠ HOIATUS!

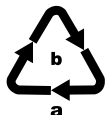
■ Eemaldage enne jäätmekäitlust aku!



Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC taaskasutada. Andke akupakk ja/või seade pakutavate kogumiskohtade kaudu tagasi.

Teavet kasutatud elektritööriistade/akupakkide jäätmekäitlusvõimaluste kohta küsige palun oma valla- või linnavalitsusest.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud

lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisea uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvosi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialsaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiiäeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (nt IAN 123456), mis tõendab teie ostu.
- Tootet numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitel-lehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 123456 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 339124_1910

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Algupärane vastavusdeklaratsioon

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härre Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EÜ direktiividele:

Masinadirektiiv

(2006/42/EC)

EÜ madalpingedirektiiv

(2014/35/EU, ainult laadimisseade)

Elektromagnetiline ühilduvus

(2014/30/EU)

RoHSi direktiiv

(2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud harmoneeritud standardid:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Masina tüübinimetus: Aku-löökpuur PABH 20-Li B2

Tootmisaasta: 11-2019

Seerianumber: IAN 339124_1910

Bochum, 23.01.2020



Semi Uguzlu

- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Varuaku tellimine

Kui soovite tellida oma seadmele varuaku, siis saate seda teha kas mugavalt internetis aadressil www.kompernass.com või telefoni teel.

See artikkel võib piiratud laovarutõttu olla lühikese aja jooksul välja müüdnud.



JUHIS

- Varuosade tellimine ei pruugi mõnedes riikides olla sidusrežiimis võimalik. Palun võtke sel juhul ühendust teenindusega.

Telefoni teel tellimine

EE Teenindus Eestis Tel: 8000049109

Teie tellimuse kiire töötlemise tagamiseks hoidke palun kõikide päringute korral seadme toote number (nt IAN 339124) käepärast. Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt või käesoleva juhendi tiitellehelt.

Satura rādītājs

Ievads	72
Noteikumiem atbilstoša lietošana	72
Attēlā redzami komponenti	72
Piegādes komplekts	72
Tehniskie parametri	72
Vispārīgi drošības norādījumi par elektroinstrumentiem	73
1. Drošība darba vietā	73
2. Elektrodrošība	74
3. Cilvēku drošība	74
4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde	75
Akumulatora instrumenta lietošana un apstrāde	75
5. Serviss	75
Drošības norādes par uzlādes ierīcēm	76
Drošības norādes par veseriem	76
Oriģinālie piederumi/papildierīces	76
Pirms ekspluatācijas sākšanas	77
Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)	77
Akumulatora stāvokļa pārbaude	77
Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces	77
Ekspluatācijas sākšana	77
Darbarīka izvēle	77
Darbarīka nomaiņa	77
SDS darbarīka/ātrās iespīlēšanas urbijpatronas ievietošana	78
SDS darbarīka izņemšana	78
Lietošana	78
Darba režīma izvēle	78
Rotācijas virziena iestatīšana	78
Ieslēgšana/izslēgšana	79
Apgrīzietņu skaita/triecienu skaita iestatīšana	79
Apkope un tīrīšana	79
Utilizēšana	79
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	80
Serviss	81
Importētājs	81
Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums	82
Rezerves akumulatora bloka pasūtīšana	83
Pasūtīšana pa tālruni	83

AKUMULATORA TRIECIENURBIS PABH 20-Li B2 Ievads



Sirsniņi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir ierīces sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un uzturēšanu. Pirms produkta lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet produktu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Akumulatora vaserurbis PABH 20-Li B2 (turpmāk tekstā „ierīce”) ir piemērots:

- urbšanai ar triecienu ķieģeļos, betonā un akmenī,
- urbšanai akmenī, koksni vai metālā,
- skrūvēšanai kokā un metālā.

Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.

Attēlā redzami komponenti

- 1 Darbarīka turētājs SDS-Plus
- 2 Putekļu aizsargvāciņš
- 3 Bloķēšanas uzgaļi
- 4 Režimu pārlēgls „Urbšana/urbšana ar triecienu”
- 5 Rotācijas virziena pārlēgls
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 7 Akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņš
- 8 Akumulatora LED displejs
- 9 Akumulatora bloks*
- 10 Akumulatora bloka atbloķēšanas taustiņš
- 11 Darba apgaismojuma LED lampiņa
- 12 Ātrās uzlādes ierīce*
- 13 Sarkana LED uzlādes kontrollampiņa
- 14 Zaļa LED uzlādes kontrollampiņa

- 15 Urbis ar sešstūra kātu
- 16 Urbis ar SDS-Plus turētāju
- 17 Skrūvgrieža uzgaļi
- 18 Ātrās iespilēšanas urbpatrona
- 19 Universālais uzgaļu turētājs
- 20 Smērvielas

Piegādes komplekts

- 1 akumulatora triecienuurbis PABH 20-Li B2
- 3 x 150 mm SDS-Plus urbis Ø 6/8/10 mm
- 3 x urbjā uzgaļi Ø 5/6/8 mm (HSS) ar sešstūra turētāju
- 6 x 50 mm uzgaļi (S2):
5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25
- 2 x uzgaļi PH2 (50 mm)
- 1 x uzgaļa pagarinājums (sešstūra turētājs)
- 1 x 10 mm apaļkāta iespilēšanas urbpatrona (SDS-Plus turētājs)
- 1 koferis pārnēsāšanai
- 50 g smērvielas
- 1 lietošanas pamācība

Tehniskie parametri

Akumulatora triecienuurbis PABH 20-Li B2

Nominālais spriegums	20 V --- (līdzstrāva)
Tukšgaitas apgriezienu skaits	n_0 0 – 900 min ⁻¹
Triecienu skaits	0 – 5000 min ⁻¹
Triecienu enerģija	≥ 1 džouls
Maks. urbšanas diametrs	8 mm metālā 10 mm betonā 16 mm koksni

Akumulatora bloks PAP 20 A1 *

Tips	LITĪJA JONU
Nominālais spriegums	20 V --- (līdzstrāva)
Kapacitāte	2 Ah
Strāvas elementi	5

Akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLG 20 A1 *

IEEJA/ievade

Projektētais spriegums	230 – 240 V ~, 50 Hz, (maiņstrāva)
Nominālā jauda	65 W
Drošinātājs (iekšējais)	3,15 A

IZEJA/izvade

Nominālais spriegums	21,5 V $\equiv$ (līdzstrāva)
Nominālā strāva	2,4 A
Uzlādes ilgums	apm. 60 min
Aizsardzības klase	II/ (dubultā izolācija)

* AKUMULATORS UN UZLĀDES IERĪCE
NEIETILPST PIEGĀDES KOMPLEKTĀ

Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar EN 60745. Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

Urbšana ar triecienu

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB (A)}$
Kļūda K	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB (A)}$
Kļūda K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Lietot austiņas!

Vibrācijas kopējā vērtība

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 60745:

$$\text{Urbšana ar triecienu betonā} \quad a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

BRĪDINĀJUMS!

- Vibrācijas līmenis mainīsies atbilstoši elektroinstrumenta izmantojumam un dažos gadījumos var pārsniegt šajās instrukcijās norādīto vērtību. Vibrācijas radītā slodze var tikt novērtēta par zemu, ja elektroinstrumentu regulāri izmanto tādā veidā. Mēģiniet uzturēt pēc iespējas mazāku vibrācijas radīto slodzi. Vibrācijas radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimds, kad strādā ar instrumentu, un ierobežojot darbalaiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

IEVĒRĪBAI!

- Šajās instrukcijās norādītais vibrācijas līmenis ir mērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai mērīšanas metodei un var tikt izmantots, lai salīdzinātu ierīces. Norādīto vibrācijas emisiju var izmantot arī sākotnējam ekspozīcijas novērtējumam.



Vispārīgi drošības norādījumi par elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS!

- Izlasiet visus drošības norādījumus un pamācības. Neievērojot drošības norādījumus un pamācības, pastāv risks gūt strāvas triecienu, var notikt aizdegšanās un/vai tikt gūtas smagas traumas.

Uzglabājiēt visas drošības norādes un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti pie elektrotīkla (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

1. Drošība darba vietā

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Kad strādājiēt ar elektroinstrumentu, neļaujiēt bērniem un citām personām tuvojies ierīcei.** Ja tiek novērstā uzmanība, varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2. Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktspraudnim jāatbilst kontaktrozetei. Kontaktspraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidojiet spraudņi un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskā trieciena risku.
- b) Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena gūšanas risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskā trieciena gūšanas risks.
- d) Nelietojiet pieslēguma kabeļi, lai nestu un pakarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu spraudni no kontaktrozetes. Sargājiet kabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām ierīces daļām. Bojāti vai samudžināti kabeļi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.
- e) Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļu pagarinātājus, kurus ir atļauts izmantot arī ārpus telpām. Lietojot āra apstākļiem piemērotu kabeļu pagarinātāju, samazinās elektriskā trieciena gūšanas risks.
- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskā trieciena gūšanas risku.

3. Cilvēku drošība

- a) Vienmēr uzmanieties un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālā aizsargaprīkojuma - putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu - lietošana (atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma) samazina traumu risku.
- c) Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārlicinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat. Ja elektroinstrumenta nešanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu ierīci pievienojat pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu. Darbarīks vai atslēga, kas atrodas ierīces rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus atstatu no kustīgām daļām. Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīci, tad pārlicinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek lietotas pareizi. Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.

4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- Nepārslogojiet ierīci. Savā darbā izmantojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veikties labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzim ir defekti. Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsaremontē.
- Atvienojiet spraudni no kontaktrozetes un/ vai izņemiet akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, mainīt ievietojamā darbarīka detaļas vai liekat nost ierīci. Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- Neizmantojiet elektroinstrumentus uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopiti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, ievietojamās darbarīkus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.

Akumulatora instrumenta lietošana un apstrāde

- Akumulatorus lādējiēt tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs. Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.
- Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.
- Neizmantojiet akumulatoru nenovietojiet biroja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt liesmas.
- Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskāres ar to. Pēc nejaušas saskāres noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiēt medicīnisku palīdzību. No akumulatora izteciējušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.



UZMANĪBU! SPRĀDZIENA RISKS!
Nekad nelādējiēt tādās baterijas, kas nav paredzētas lādēšanai.



Aizsargājiēt akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.



5. Serviss

- Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiēt tikai oriģinālās rezerves daļas. Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšana.

Drošības norādes par uzlādes ierīcēm

- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā virs 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces firšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.



Uzlādes ierīce ir piemērota izmantošanai tikai telpās.

⚠ UZMANĪBU!

- ◆ Uzlādes ierīce var uzlādēt tikai šādas baterijas: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Aktuālo akumulatoru saderības sarakstu meklējiet vietnē www.lidl.de/Akku.

Drošības norādes par veseriem

-  Lietojiet dzirdes aizsargus. Trokšņa iedarbībā var zaudēt dzirdi.
- Izmantojiet kopā ar ierīci piegādāto papildrokturi. Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.
- Turiet ierīci aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādus darbus, kuru laikā ievietojamais darbarīks var trāpīt slēptiem elektrības vadiem. Kontakts ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt strāvas triecienu.
-  Lietojiet putekļu respiratoru.

⚠ BRĪDINĀJUMS INDĪGI PUTEKĻI!

- Kaišīgu/indīgu putekļu apstrāde var apdraudēt ierīces lietotāja vai tuvumā esošo cilvēku veselību.

■ UZMANĪBU – VADI! BĪSTAMI!

Pārliecinieties, ka darbā ar elektroinstrumentu netiek skarti elektrības vadi, gāzesvadi vai ūdensvadi. Pirms urbšanas vai atveru izveidošanas sienā nepieciešamības gadījumā veiciet pārbaudi ar vadu detektoru.

Originālie piederumi/papildierīces

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā vai kuru ietvere ir saderīga ar ierīci.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt strāvas triecienu vai liesmas.

Pirms ekspluatācijas sākšanas

Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)

⚠ UZMANĪBU!

- ▶ Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no uzlādes ierīces vai ievietojat tajā akumulatora bloku **9**.
- ▶ Nelādējiet akumulatora bloku **9**, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C.
- ◆ Ievietojiet akumulatora bloku **9** ātrās uzlādes ierīcē **12** (skat. A attēlu).
- ◆ Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā. LED uzlādes kontrollampiņa **13** deg sarkanā krāsā.
- ◆ Zaļā LED uzlādes kontrollampiņa **14** signalizē, ka uzlādes process ir pabeigts un akumulatora bloks **9** ir gatavs darbam.
- ◆ Izslēdziet uzlādes ierīci vismaz uz 15 minūtēm starp secīgām uzlādēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Akumulatora stāvokļa pārbaude

- ◆ Lai pārbaudītu akumulatora stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņu **7** (skat. galveno attēlu). Stāvoklis jeb atlikusī jauda tiek parādīta akumulatora LED displejā **8** šādi:
SARKANA/ORANŽA/ZAĻA = maksimāla uzlāde
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces

Akumulatora bloka ievietošana

- ◆ Novietojiet rotācijas virziena pārslēgu **5** vidējā pozīcijā (blokators). Ļaujiet akumulatora blokam **9** nofiksēties rokturī.

Akumulatora bloka izņemšana

- ◆ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **10** un izņemiet akumulatora bloku **9**.

Ekspluatācijas sākšana

IEVĒRĪBA!

- ▶ Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piemēram, apkopes, darbarīka nomaiņas u.c.), kā arī pirms transportēšanas vai uzglabāšanas iestatiet rotācijas virziena pārslēgu **5** vidus pozīcijā. Nejauši aktivizējot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6**, pastāv savainojumu gūšanas risks.

Darbarīka izvēle

- Urbšanai ar triecienu ir nepieciešams SDS-Plus ievietojamais darbarīks.
- Lai veiktu urbšanu bez trieciena koksnē, metālā, keramikā un plastmasā, varat izmantot piemērotu SDS-Plus ievietojamo darbarīku vai ievietojamo darbarīku ar sešstūra kātu.
- Skrūvēšanai izmantojiet skrūvgrieža uzgaļus **17**, kas tiek ievietoti ar SDS uzgaļu adaptera palīdzību **18**.

Darbarīka nomaiņa

- Izmantojot darbarīka turētāju SDS-Plus **1**, ievietojamo darbarīku iespējams nomainīt vienkārši un ātri, neizmantojot papildu instrumentus.
- SDS ievietojamais darbarīks sistēmas konstrukcijas dēļ spēj brīvi kustēties. Tādējādi tukšgaitas darbības laikā rodas radiālā sišana. Tas neiešpaida urbjamā cauruma precizitāti, jo urbis urbšanas laikā centrējas pats.
- Putekļu aizsargvāciņš **2** efektīvi novērš urbšanas radīto putekļu iekļūvi darbarīka turētājā **1** ierīces darbības laikā. Ievietojot darbarīku, pievērsiet uzmanību tam, lai netiktu bojāts putekļu aizsargvāciņš **2**.

IEVĒRĪBA!

- ▶ Bojāts putekļu aizsargvāciņš **2** nekavējoties jānomaina. Ieteicams to uzticēt klientu apkalpošanas centra speciālistiem.

SDS darbarīka/ātrās iespilēšanas urbĵpatronas ievietošana

BRĪDINĀJUMS!

-  Nelietojiet ātrās iespilēšanas urbĵpatronu **18** urbšanai ar triecienu vai kalta režīmā!
- ◆ Pirms darbarīka ievietošanas nedaudz ieelĵojiet darbarīku turētāju **1**.
- ◆ Griežot ievietojiet darbarīku turētājā **1**, līdz tas dzirdami nofiksējas.
- ◆ Pavelkot darbarīku, pārbaudiet, vai tas ir labi nobloķēts. Sistēmas konstrukcijas dēļ darbarīkam ir radiāla spēle.

SDS darbarīka izņemšana

- ◆ Pavelciet bloķēšanas uzgali **3** uz aizmuguri un izņemiet ievietojamo darbarīku.

Lietošana

Darba režĳma izvēle

- Ar režĳma pārslēgu „Urbšana/urbšana ar triecienu” **4** izvēlieties elektroinstrumenta darba režĳmu.

IEVĒRĪBA!

- Darba režĳmu mainiet tikai tad, kad elektroinstrumenta ir izslēgts! Pretējā gadĳjumā elektroinstrumenta var tikt bojāts.
- ◆ Lai nomainĳtu darba režĳmu, pagrieziat pārslēgu „Urbšana/urbšana ar triecienu” **4** vēlamajā pozĳcijā.



Urbšana ar triecienu = triecienmehānisms
IESLĒGTS



Urbšana/skrūvēšana = triecienmehānisms
IZSLĒGTS

Rotācijas virziena iestatĳšana

IEVĒRĪBA!

- Rotācijas virziena pārslēgu **5** grieziat tikai tad, kad elektroinstrumenta atrodas miera stāvoklĳ.
- Ar rotācijas virziena pārslēgu **5** jūs varat mainĳt elektroinstrumenta rotācijas virzienu. Taču to nav iespējams izdarĳt, ja ir nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **6**.

Rotācija virzienā pa labi

- ◆ Lai veiktu urbšanu vai skrūvēšanu, rotācijas virziena pārslēgu **5** spiedi atgalam pa kreisi.

Rotācija virzienā pa kreisi

- ◆ Lai atskrūvētu vai izskrūvētu skrūves un uzgriežņus, rotācijas virziena pārslēgu **5** spiedi atgalam pa labi.

Ieslēgšana/izslēgšana

Ieslēgšana:

- ◆ Lai sāktu elektroinstrumenta ekspluatāciju, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6** un turiet to nospiestu.
- Lampa **11** iedegas, kad ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **6** ir iespiests nedaudz vai nospiests līdz galam, šādi ļaujot izgaismot darba zonu, ja ir nepietiekams apgaismojums.

Izslēgšana

- ◆ Lai elektroinstrumentu izslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6**.
- Zemā temperatūrā elektroinstrumenta pilnu vesera darbības/triecienu jauda sasniedz tikai pēc zināma laika.
- Lai taupītu elektroenerģiju, ieslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad to izmantojat.

Apgriezienu skaita/triecienu skaita iestatīšana

- Atkarībā no tā, cik dziļi jūs iespiežat ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6**, jūs varat bez pakāpēm regulēt ieslēgtā elektroinstrumenta apgriezienu/triecienu skaitu. Viegls spiediens uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža **6** rada mazu apgriezienu skaitu. Palielinot spiedienu, apgriezienu skaits/triecienu skaits pieaug.

Inerces darbības bremze

- Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6**, urbīpatrona tiek nobremzēta, tādējādi novēršot ievietojamā darbarīka inerces kustību.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

- Akumulatora veserurbim nav nepieciešama apkope.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu.
- Ja litija jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50% līdz 80%. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

IEVĒRĪBA!

- Nenosauktās rezerves daļas (piem., ogles sukas, slēdžus) var pasūtīt mūsu zvanu centrā.

Utilizēšana



Iepakojums aizsargā ierīci no bojājumiem, kas tajā var rasties ierīces transportēšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.

Iepakojuma iekļaušana atpakaļ materiālu plūsmā ietaupa izejvielas un samazina atkritumu apjomu. Iepakojuma materiālus, kas jums vairs nebūs nepieciešami, utilizējiet saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.

IEVĒRĪBA!

- Ja iespējams, saglabājiet oriģinālo iepakojumu tik ilgi, kamēr darbojas ierīces garantija, lai, iestājoties garantijas gadījumam, ierīci varētu pienācīgi iepakot.



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu
2012/19/EU nolietotie elektroinstru-

menti ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi
nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

■ Pirms utilizācijas izņemiet akumulatoru!



Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC
bojāti vai nolietoti akumulatori

jānodod otrreizējai pārstrādei. Nododiet akumula-
toru bloku un/vai ierīci piedāvātajos savākšanas
punktos.

Informāciju par nolietoto elektroinstrumentu/aku-
mulatoru bloka utilizēšanas iespējām varat saņemt
sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides
aizsardzības prasībām.

Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakoi-
juma materiāliem izvietotos marķējumus

un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepa-
kojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un
cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasas, 20–22: papīrs un kartons,
80–98: kompozītmateriāli.



Informāciju par nolietotā produkta
utilizēšanas iespējām varat saņemt
sava pagasta pārvaldē vai pilsētas
pašvaldībā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar
pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus,
jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierī-
ces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk
aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu.
Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepiecie-
šams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma
ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas
defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts
bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu
produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa.
Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce,
kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā
ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā,
pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad
tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu ga rantija, jūs saņem-
siet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc
produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma
garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamā- ciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas
darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz
nomaiņām un salabotām detaļām. Ja bojājumā vai
defektā ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem
jāziņo uzreiz pēc produkta izpakojšanas. Garanti-
jas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi
tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvali-
tātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi
pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai
ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz
produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam
nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par

dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz:

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.

- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 123456, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 339124_1910

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentāciju: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem aktiem un EK Direktīvām:

Mašīnu direktīva

(2006/42/EC)

EK Zemsprieguma direktīva

(2014/35/EU, tikai uzlādes ierīce)

Elektromagnētiskā saderība

(2014/30/EU)

RoHS direktīva

(2011/65/EU)*

* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu atbild tikai un vienīgi ražotājs. Augstāk minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Pielietotie saskaņotie standarti:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Iekārtas nosaukums un modelis: Akumulatora triecienurbis PABH 20-Li B2

Ražošanas gads: 11 - 2019

Sērijas numurs: IAN 339124_1910

Bohumā, 23.01.2020.



Semi Uguzlu

- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Rezerves akumulatora bloka pasūtīšana

Ja vēlaties pasūtīt savai ierīcei rezerves akumulatora bloku, to var ērti izdarīt tīmekļa vietnē www.kompernass.com vai pa tālruni.

Tā krājumu daudzums ir ierobežots, šī prece drīzumā var būt izpārdota.



IEVĒRĪBAI!

- Dažās valstīs nav iespējams pasūtīt rezerves daļas tiešsaistē. Šādā gadījumā zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

Pasūtīšana pa tālruni

LV Serviss Lettland Tālr.: 80005808

Lai nodrošinātu ātru jūsu pasūtījuma apstrādi, attiecībā uz iespējamiem jautājumiem norādiet savas ierīces preces numuru (piemēram, IAN 339124). Preces numuru skatiet datu plāksnītē vai šīs instrukcijas titullapā.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	86
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	86
Abgebildete Komponenten	86
Lieferumfang	86
Technische Daten	86
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	87
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	87
2. Elektrische Sicherheit	88
3. Sicherheit von Personen	88
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	89
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	89
5. Service	89
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	90
Sicherheitshinweise für Hämmer	90
Originalzubehör/-zusatzgeräte	90
Vor der Inbetriebnahme	91
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	91
Akkuzustand prüfen	91
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	91
Inbetriebnahme	91
Werkzeug auswählen	91
Werkzeugwechsel	91
SDS-Werkzeug/Schnellspannbohrfutter einsetzen	92
SDS-Werkzeug entnehmen	92
Bedienung	92
Betriebsart wählen	92
Drehrichtung einstellen	92
Ein-/Ausschalten	93
Drehzahl/Schlagzahl einstellen	93
Wartung und Reinigung	93
Entsorgung	93
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	94
Service	95
Importeur	95
Original-Konformitätserklärung	96
Ersatz-Akku Bestellung	97
Telefonische Bestellung	97

AKKU-BOHRHAMMER

PABH 20-Li B2

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Akku-Bohrhammer PABH 20-Li B2 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Bohren in Gestein, Holz und Metall
- Schrauben in Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Werkzeugaufnahme SDS-Plus
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Umschalter „Bohren/Hammerbohren“
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Taste Akkuzustand
- 8 Akku-Display-LED
- 9 Akku-Pack*
- 10 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Schnell-Ladegerät*
- 13 Rote Ladekontroll-LED

- 14 Grüne Ladekontroll-LED
- 15 Bohrer mit Sechskantschaft
- 16 Bohrer mit SDS-Plus-Aufnahme
- 17 Schrauberbits
- 18 Schnellspannbohrfutter
- 19 Universalbithalter
- 20 Fett

Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrhammer PABH 20-Li B2
- 3 x 150 mm SDS-Plus Bohrer Ø 6/8/10 mm
- 3 x Bohrer-Bits Ø 5/6/8 mm (HSS) mit Sechskant-Aufnahme
- 6 x 50 mm Bits (S2): 5.5/PH1/PZ1/PZ2/T20/T25
- 2 x Bit PH2 (50 mm)
- 1 x Bit-Verlängerung (Sechskant-Aufnahme)
- 1 x 10 mm Rundschaft-Spannbohrfutter (SDS-Plus-Aufnahme)
- 1 Tragetasche
- 50g Fett
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Bohrhammer PABH 20-Li B2

Nennspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	n_0 0 – 900 min ⁻¹
Schlagzahl	0 – 5000 min ⁻¹
Schlagenergie	≥ 1 Joule
Max. Bohrdurchmesser	8 mm für Metall 10 mm für Beton 16 mm für Holz

Akku-Pack PAP 20 A1 *

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	2 Ah
Zellen	5

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1 *

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230 – 240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	65 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V --- (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	2,4 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II / $\square$ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmern

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmern in Beton	$a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/Akku.

Sicherheitshinweise für Hämmer

-  **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

■ ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

⚠️ WARNUNG!

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.**

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **9** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack **9** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **9** in das Schnell-Ladegerät **12** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **13** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **14** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **9** einsatzbereit ist.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **7** (siehe auch Hauptabbildung).
- Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **8** wie folgt angezeigt:
- ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/ entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **9** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **10** und entnehmen Sie den Akku-Pack **9**.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- Bringen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter **5** in Mittelstellung. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters **6** besteht Verletzungsgefahr.

Werkzeug auswählen

- Zum Hammerbohren benötigen Sie ein SDS-Plus-Einsatzwerkzeug.
- Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff können Sie ein geeignetes SDS-Plus-Einsatzwerkzeug oder ein Einsatzwerkzeug mit Sechskantschaft verwenden.
- Zum Schrauben verwenden Sie die Schrauberrbits **17**, die Sie über den SDS-Bitadapter **18** einsetzen.

Werkzeugwechsel

- Mit der Werkzeugaufnahme SDS-Plus **1** können Sie das Einsatzwerkzeug einfach und bequem ohne Verwendung zusätzlicher Werkzeuge wechseln.
- Das SDS-Plus-Einsatzwerkzeug ist systembedingt frei beweglich. Dadurch entsteht beim Leerlauf eine Rundlaufabweichung. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit des Bohrlochs, da sich der Bohrer beim Bohren selbst zentriert.
- Die Staubschutzkappe **2** verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme **1** während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe **2** nicht beschädigt wird.

HINWEIS

- Eine beschädigte Staubschutzkappe **2** ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.

SDS-Werkzeug/Schnellspannbohrfutter einsetzen

WARNUNG!

-  Benutzen Sie das Schnellspannbohrfutter **18** nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **1** leicht ein.
- ◆ Setzen Sie das Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme **1** ein, bis es hörbar einrastet.
- ◆ Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

SDS-Werkzeug entnehmen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

Bedienung

Betriebsart wählen

- Mit dem Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ **4** wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeugs.

HINWEIS

- Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.
- ◆ Drehen Sie zum Wechsel der Betriebsart den Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ **4** in die gewünschte Position.



Hammer-Bohren = Schlagwerk EIN



Bohren/Schrauben = Schlagwerk AUS

Drehrichtung einstellen

HINWEIS

- Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges.
- Mit dem Drehrichtungsumschalter **5** können Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges ändern. Bei gedrücktem Ein-/Ausschalter **6** ist dies jedoch nicht möglich.

Rechtslauf

- ◆ Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach links bis zum Anschlag durch.

Linkslauf

- ◆ Zum Lösen bzw. Herausdrehen von Schrauben und Muttern drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach rechts bis zum Anschlag durch.

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **6** und halten Sie ihn gedrückt.
- Die Lampe **11** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem Ein-/Ausschalter **6** und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten

- ◆ Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter **6** los.
- Bei niedrigen Temperaturen erreicht das Elektrowerkzeug erst nach einer gewissen Zeit die volle Hammerleistung/Schlagleistung.
- Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.

Drehzahl/Schlagzahl einstellen

- Sie können die Drehzahl/Schlagzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeugs stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **6** eindrücken. Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

Auslaufbremse

- Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters **6** wird das Bohrfutter abgebremst und dadurch das Nachlaufen des Einsatzwerkzeuges verhindert

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Der Akku-Bohrhammer ist wartungsfrei.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

⚠️ WARNUNG!

■ Entfernen Sie den Akku vor der Entsorgung!

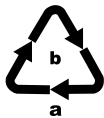


Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC

recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339124_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014/35/EU, nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Bohrhammer PABH 20-Li B2

Herstellungsjahr: 11-2019

Seriennummer: IAN 339124_1910

Bochum, 23.01.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

DE Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

AT Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

CH Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 339124) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informācijas data
Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der
Informationen: 02 / 2020 · Ident.-No.: PABH20LiB2-012020-1

IAN 339124_1910